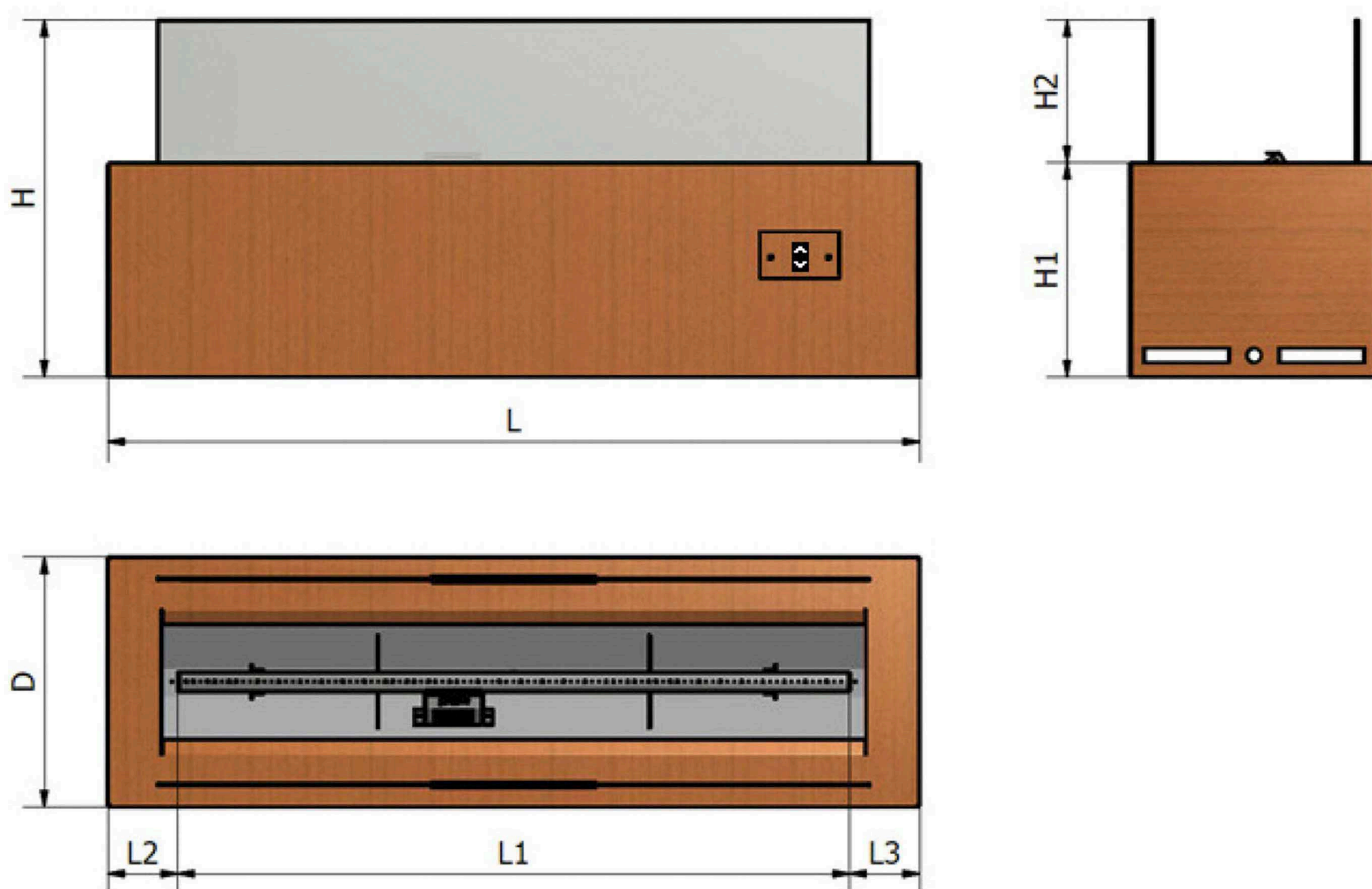


Инструкция по монтажу и эксплуатации

GaLiO Corten Remote

G20/G25 (природный газ) G30/G31 (пропан-бутан/пропан)



	H	H1	H2	L	L1	L2	L3	D
[mm]	500	300	200	1140	944	98	98	350

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:
Planika Sp. z o.o.
ul. Bydgoska 38
86-061 Brzoza
Poland

ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ И СОХРАНИТЕ ЕЕ

СОДЕРЖАНИЕ

1.	ВВЕДЕНИЕ.....	4
2.	БЕЗОПАСНОСТЬ.....	4
2.1	Инструкции по технике безопасности во время использования газового баллона.....	5
3.	ИНСТАЛЛЯЦИЯ.....	7
3.1	Содержание упаковки.....	7
3.2	Схема устройства.....	7
3.3	Распаковка и установка.....	7
3.4	Установка стекол.....	8
3.5	Размещение газового баллона.....	9
3.6	Инсталляция подключения газа.....	10
3.6.1	Подключение природного газа.....	10
3.6.2	Подключение и замены газового баллона (только версия СНГ).....	10
3.6.3	Переходники к разным типам газовых баллонов (только версия СНГ).....	12
3.6.4	Замена редуктора (только версия СНГ).....	13
4.	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	15
4.1.	Общие информации.....	15
4.2.	Настройка кода передачи перед использованием.....	15
4.3.	Замена батареек.....	16
4.3.1.	Приемник.....	16
4.3.2.	Пульт.....	18
4.4.	Управление при помощи пульта дистанционного управления.....	19
4.4.1.	Температура. Цельсий или Фаренгейт.....	20
4.4.2.	Защита перед детьми.....	21
4.4.3.	Настройка времени.....	21
4.4.4.	Включение устройства.....	22
4.4.5.	Плавное уменьшение высоты уровня пламени.....	23
4.4.6.	Прямое включение минимальной высоты пламени.....	23
4.4.7.	Пошаговое увеличение высоты пламени.....	24
4.4.8.	Прямое включение максимальной высоты пламени.....	24
4.4.9.	Режим Ожидания.....	25
4.4.10.	Выключение устройства.....	25
4.4.11.	Таймер.....	26
4.4.12.	Автоматическое переключение в Режим Ожидания.....	26

4.4.13. Автоматическое выключение устройства	27
4.5. Управление при помощи сенсорной панели.....	27
5. ПРОВЕРКА.....	28
5.1 Проверка утечки газа	28
5.2 Проверка качества пламени	29
6. УТИЛИЗАЦИЯ	29
6.1 Проверка и чистка	29
6.2 Чистка стекла	29
7. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ.....	30
8. ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ.....	31
9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ.....	31

1. ВВЕДЕНИЕ

Камин GaLiO Corten является газовым устройством с декоративным эффектом горения, предназначенным только и исключительно для использования на улице. Обязательно внимательно прочитайте данную инструкцию по монтажу и эксплуатации перед установкой и использованием камина GaLiO Corten Remote. Это руководство должно быть сохранено на протяжении всего срока использования устройства.

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

- Прочитать инструкцию перед эксплуатацией и монтажом
- Использовать только на открытом пространстве
- GaLiO Corten не является свободностоящим устройством и предназначен только для установки в конструкции.
- Способ монтажа должен позволять на демонтаж устройства в случае необходимости сервиса.
- Не включать устройство до завершения процесса монтажа в конструкции.
- Камин GaLiO Corten должен быть установлен, и должен проверяться каждый год в соответствии с данной инструкцией по установке, а также действующими национальными и местными правилами газовой безопасности (установка и эксплуатация).
- Проверить, соответствуют ли данные на табличке местному типу газа и давления.
- Не разрешается изменять структуру устройства и его составных запломбированных частей, или же изменять настройки по умолчанию GaLiO Corten.
- Не устанавливать дополнительные имитационные элементы или же тлеющие угли на горелке или в камере сгорания.
- Установить вентиляционную решетку или сделать вентиляционный зазор, минимум 150см² на основании конструкции. Устройство без решетки или вентиляционного отверстия будет работать неправильно, что может угрожать повреждением устройства или привести к пожару. Возле устройства должен находиться порошковый или углекислотный (CO₂) огнетушитель.
- При первом включении, камин GaLiO Corten следует включить на несколько часов на максимальном уровне высоты пламени, для того, чтобы элементы разогрелись и испарились остатки красок, лаков и смазочных материалов.
- Не передвигать устройство во время работы.
- Камин GaLiO Corten запроектирован как декорационный элемент. Верхняя плита и поверхность камина GaLiO Corten, (также дополнительные стекла) могут сильно нагреваться во время работы камина (свыше 100 °C), За исключением боковых стенок и элементов управления.
- **ВНИМАНИЕ!**: свободно доступные элементы камина могут быть очень горячими. Не подпускать детей близко к камину.
- Всегда во время эксплуатации следует использовать защитное стекло, прилагаемое к устройству.
- Использовать вдали от горючих материалов. Не размещать никаких горючих материалов на расстоянии 1м от камина GaLiO Corten и 2м над устройством. (Смотрите рисунок 1).

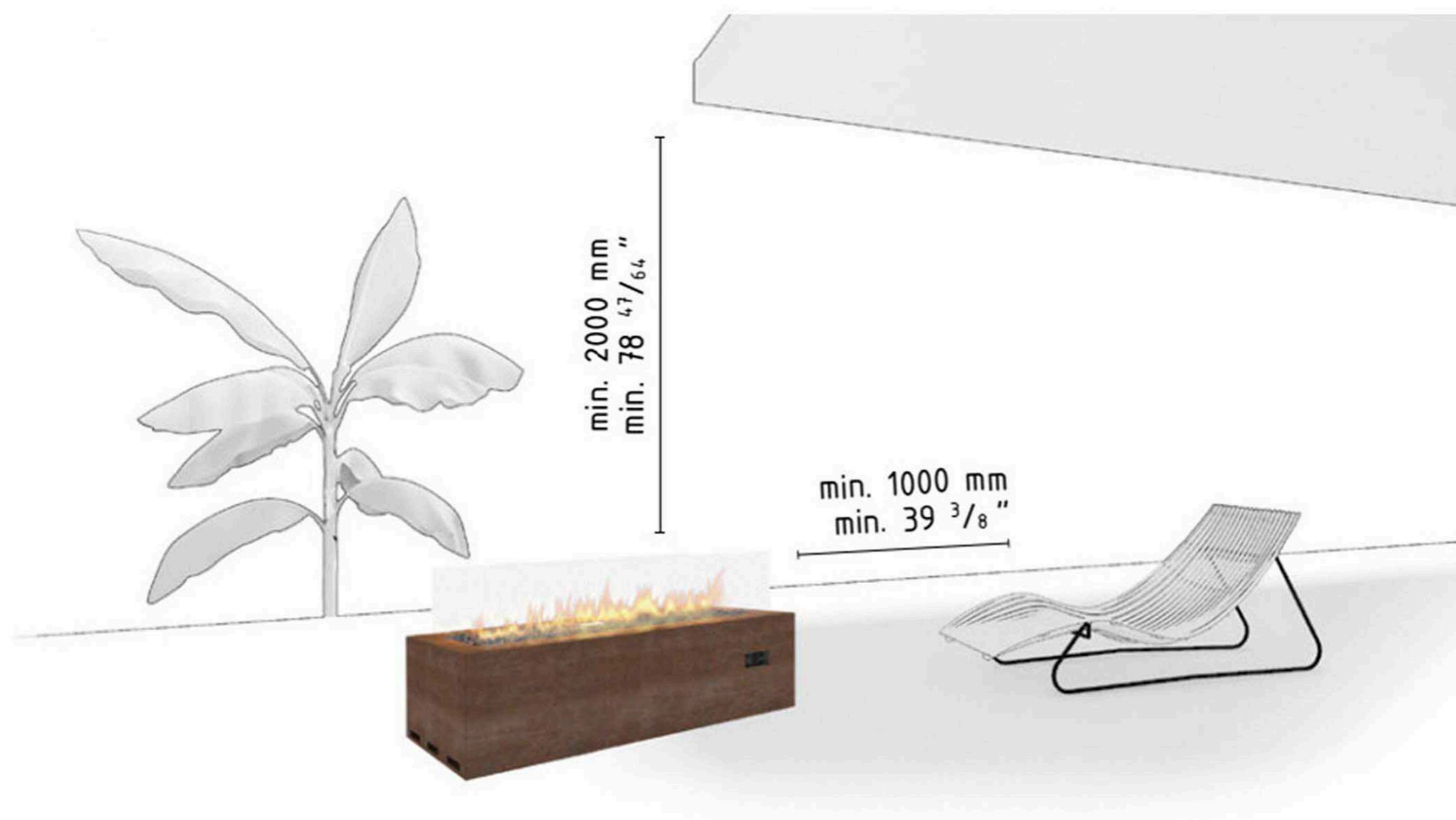


Рисунок 1

- Когда GaLiO Corten включен, не подвергайте его воздействию дождя.
- Если GaLiO Corten не используется, следует охранять его от плохих погодных условий а также закрутить главный клапан подачи газа на газовом баллоне.
- Если камин GaLiO Corten не будет использоваться в течение длительного периода, рекомендовано хранить камин внутри здания.
- Покрытие ржавчиной основы камина- это естественный процесс, который связан с особенностями использования стали кортен и является дополнительной защитой от негативного влияния внешних факторов.
- Остальные части GaLiO Corten сделаны из материалов стойких к коррозии.
- Никогда не оставлять камин GaLiO Corten без присмотра.
- Камин GaLiO Corten следует установить в месте, недоступном для: детей, нежелательных лиц и домашних животных, чтобы ограничить доступ и непосредственный контакт с горячими элементами камина и самим пламенем.
- В случае сильного ветра GaliO Corten необходимо немедленно выключить и дождаться прекращения сильных порывов ветра.
- Если вы чувствуете какие-либо утечки газа, немедленно выключите камин и закройте главный вентиль на газовом баллоне.
- После завершения использования камина, закрутить вентиль на газовом баллоне.

2.1 Инструкции по технике безопасности во время использовании газового баллона

- Использовать исключительно тип газа и давление, которое предусмотрено и указано производителем.
- Газовые баллоны должны всегда находиться в вертикальном положении - во время использования и транспортировки.
- Всегда устанавливать баллон с газом в легкодоступном месте, для обеспечения немедленного доступа, в случаи необходимости перекрытия подачи газа к камину.
- Во время инсталляции и эксплуатации, никогда не приближать источника пламени или же зажженного предмета к газовому баллону.
- Газовый баллон должен находится на расстоянии минимум 1,5 метра от камина GaLiO Corten.
- Утечки газа следует определить при помощи смеси чистящей жидкости и воды. Если на месте нанесения смеси образуются пузырьки, это означает утечку газа в данном месте

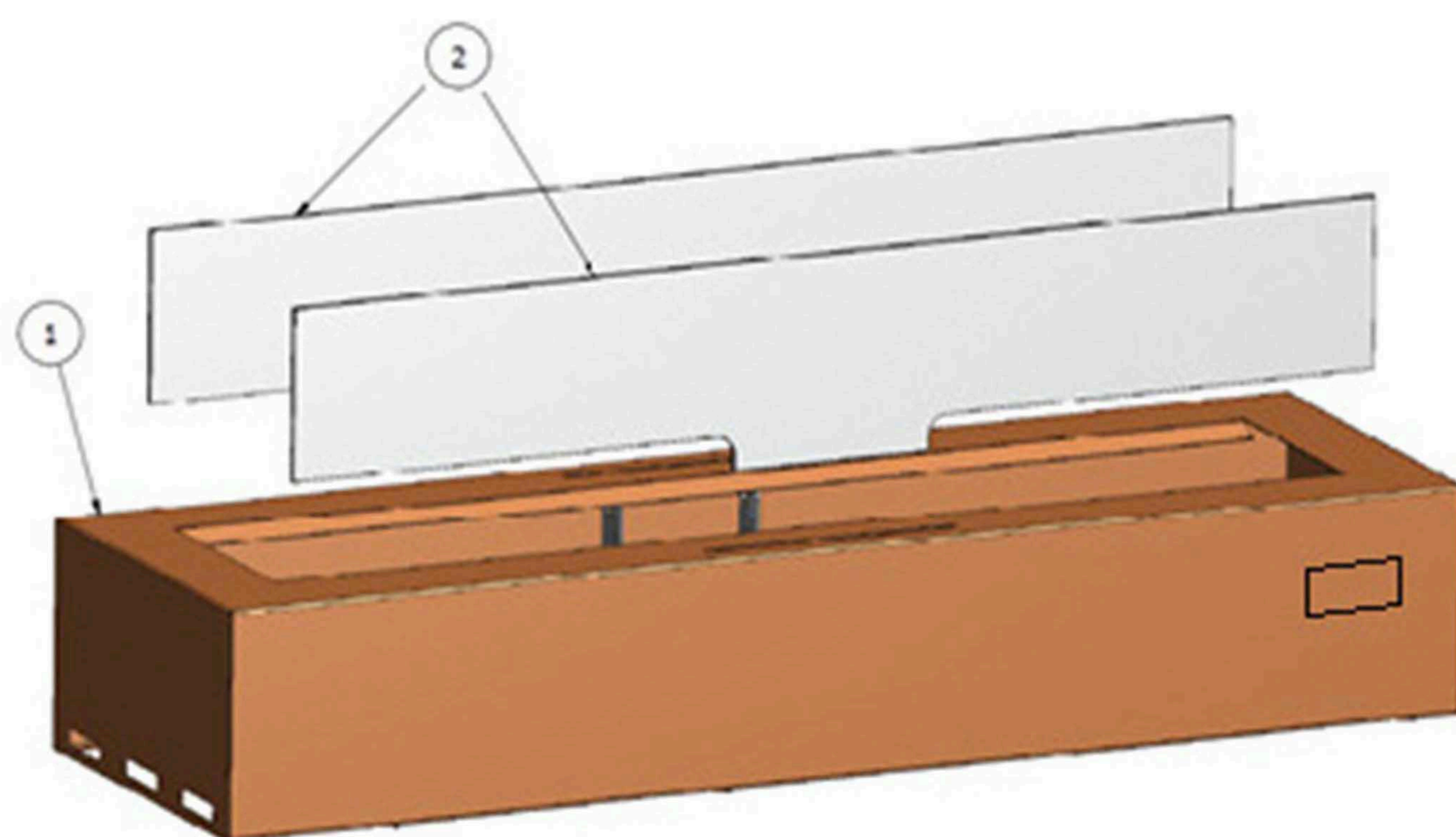
- Всегда используйте редуктор давления между баллоном и устройством. Следует менять редуктор давления каждые 5 лет. Допустимое давление: 30 мбар, 37 мбар (рекомендуется), 50 мбар. Используйте только те регуляторы, которые отвечают требованиям европейского стандарта EN16129. Используйте только одобренные и сертифицированные соединяющие газовые кабели. Следует менять кабели каждые два года.
- Гибкий шланг подачи газа к устройству провести как можно дальше от острых углов и горячих поверхностей. Избегайте резких поворотов и изгибов соединений по всей их длине.
- Следует помнить, что баллон с газом СУГ должен быть установлен в хорошо проветриваемом месте. Газ СУГ тяжелее чем воздух, и оседает на поверхности. Накопление газа на поверхности может быть небезопасным и может привести к образованию взрывоопасных смесей.
- Конструкция, в котором будет размещен баллон с газом СУГ (в зависимости от варианта установки) должна иметь соответствующую достаточную вентиляцию. Она должна иметь отверстия сверху, над уровнем газового баллона (с площадью мин. 1/100 поверхности конструкции) а также нижнюю вентиляционную щель – у основания конструкции (с площадью мин. 1/50 поверхности конструкции).
- Следует отключить подачу газа из баллона к камину, когда устройство не используется.
- Наполнение газовых баллонов должно проходить в сертифицированных специальных заправочных станциях.
- Обмен пустых баллонов на полные следует осуществлять только в авторизированных пунктах.

3. ИНСТАЛЛЯЦИЯ

3.1 Содержание упаковки

- 1x газовый камин
- 2x закаленное стекло
- 1x пульт дистанционного управления
- 1x сенсорная панель – установлен (Touch Pad)
- 4x батарейки типа АА
- 2x батарейки типа ААА
- 4x мешочек с декоративными камнями
- 1x резиновый газовый шланг 4м – установлен (только версия СНГ)
- 1x редуктор давления (37мбар) – установлен (только версия СНГ)
- 1x комплект адаптеров Euro Set (только версия СНГ)
- 1x инструкция по монтажу и эксплуатации

3.2 Схема устройства



1 Основа из стали кортен

2 Стекла

3.3 Распаковка и установка

- Содержимое упаковки следует аккуратно распаковать из поролона. Извлечь мешочки с декоративными камнями из желоба горелки и отложить в сторону.
- Удалить пенопласт, который находится на изделии.
- Осторожно поднять камин и изъять стекла, завернутые в поролон, а также распаковать все другие элементы (если такие есть) из желоба камина.
- Проверить комплект элементов в соответствии со списком элементов заказа.
- Убедитесь, что камин и его прилагаемые элементы не были повреждены во время транспортировки (если это так, обязательно следует сообщить об этом поставщику).
- Установить камин на плоской и твердой поверхности на открытом пространстве, лучше всего сразу в предполагаемом месте его использования. Оставить достаточное пространство со стороны камина, где находится регулирующий клапан и зажигательная система. (мин 1м)
- Декоративные камни следует распределить равномерно по всей поверхности горелки, таким образом, чтобы они покрывали всю площадь горелки.
- **ВНИМАНИЕ!** Камни не должны закрывать отверстия или же находится внутри корзины охраняющей зажигательные элемент (Фото 1).



Фото 1

- Осторожно установить боковые стекла. (Смотрите пункт 3.4)
- В случаи подключения камина к магистральному газу, чтобы достичь оптимально красивое пламя, следует трубку горелки прикрыть только одним слоем декоративных камней, а также оставить около 10 см пространства между ними (Фото. 2).



Фото 2

- Если все действия были выполнены в соответствии с инструкциями, можно подключить газовый баллон к камину (Пункт 3.6).

3.4 Установка стекол

- Аккуратно распакуйте стекла из картона и поролона.
- Очистить все стекла от загрязнений. Следует избегать оставления отпечатков пальцев на стекле, так как после нагревания они выгорят и оставят постоянный, не смываемый след.
- Стекла следует устанавливать, всовывая их вкладками вниз так, чтобы они попали в соответствующие слоты в камине. (Смотрите рисунок 2).

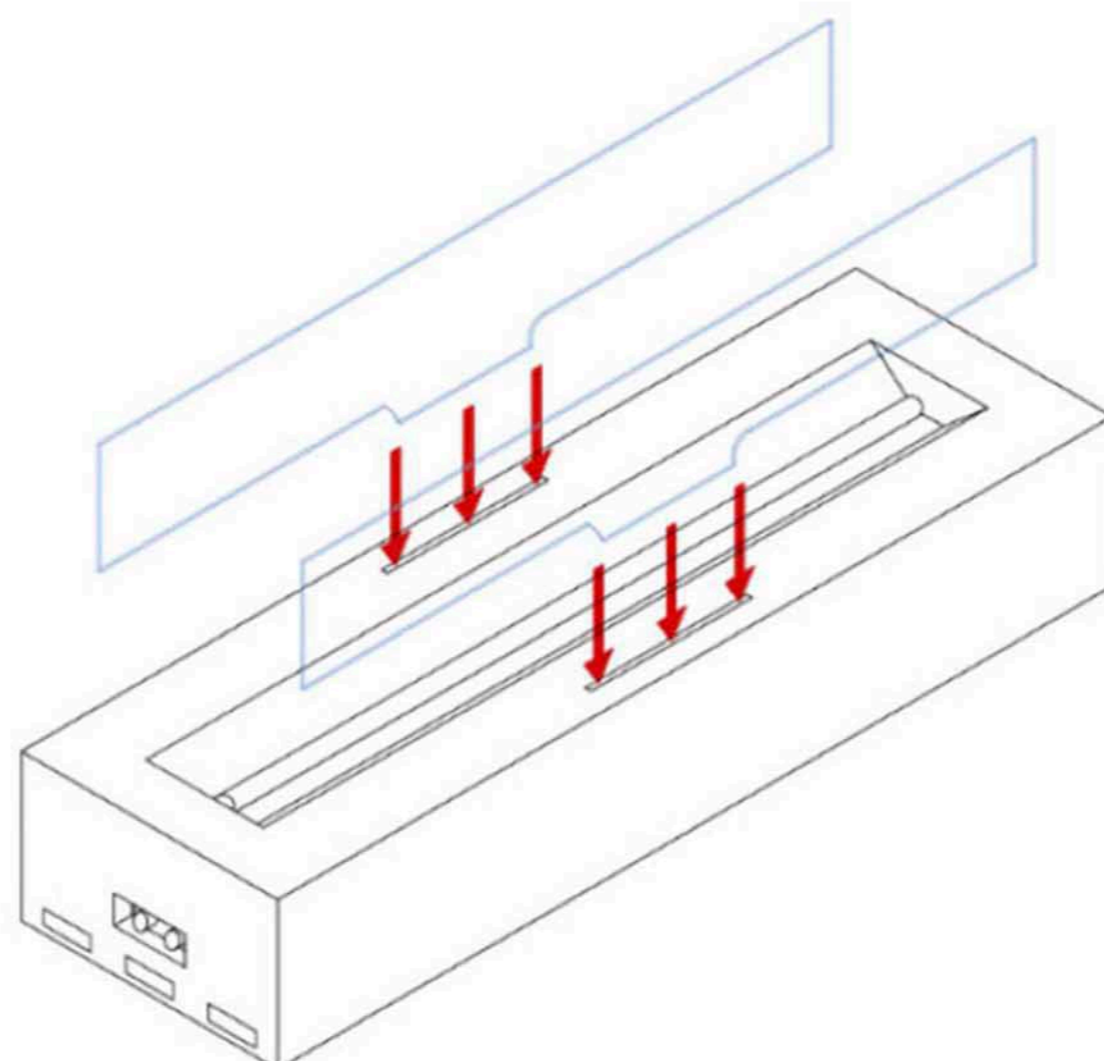
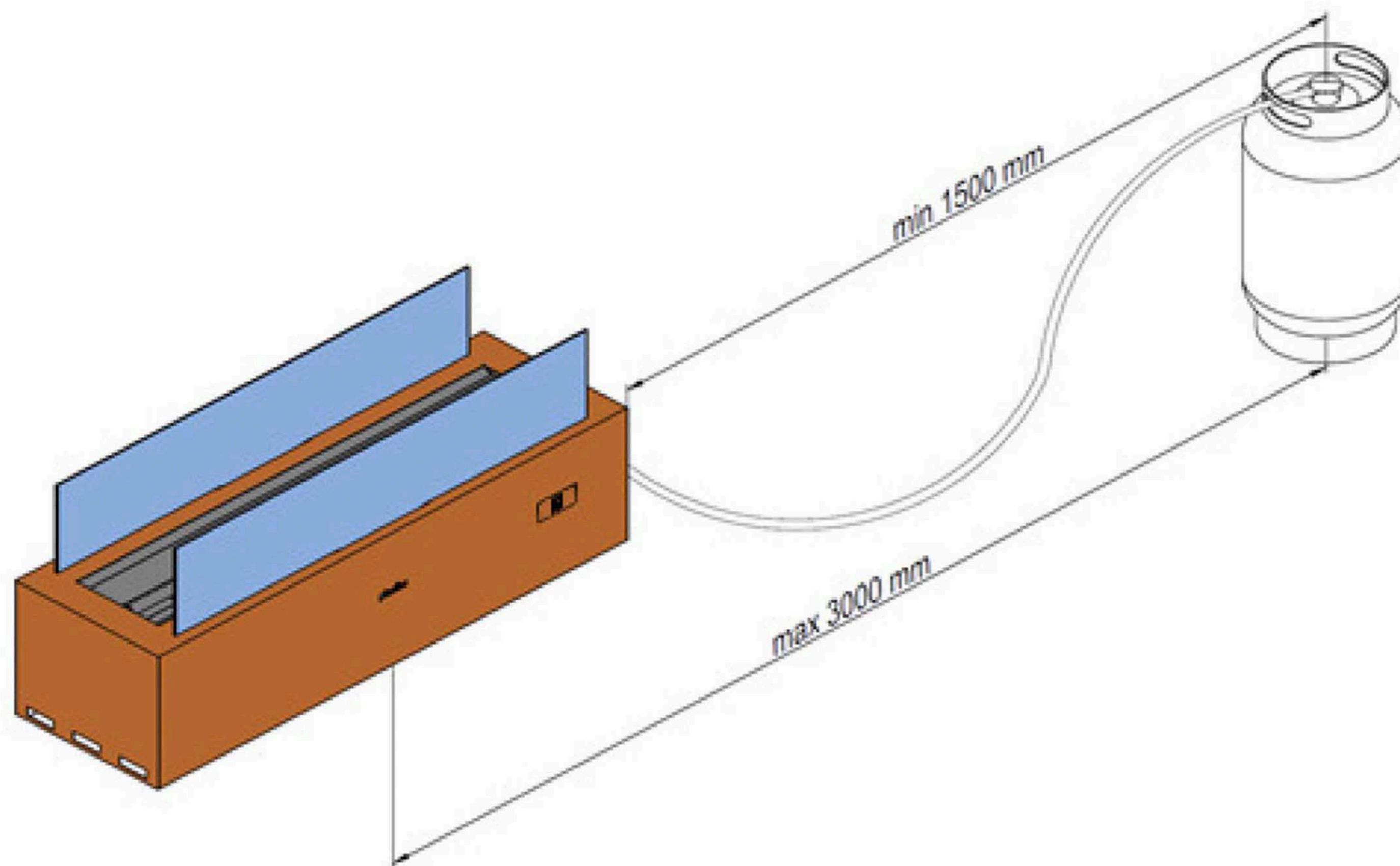


Рисунок 2

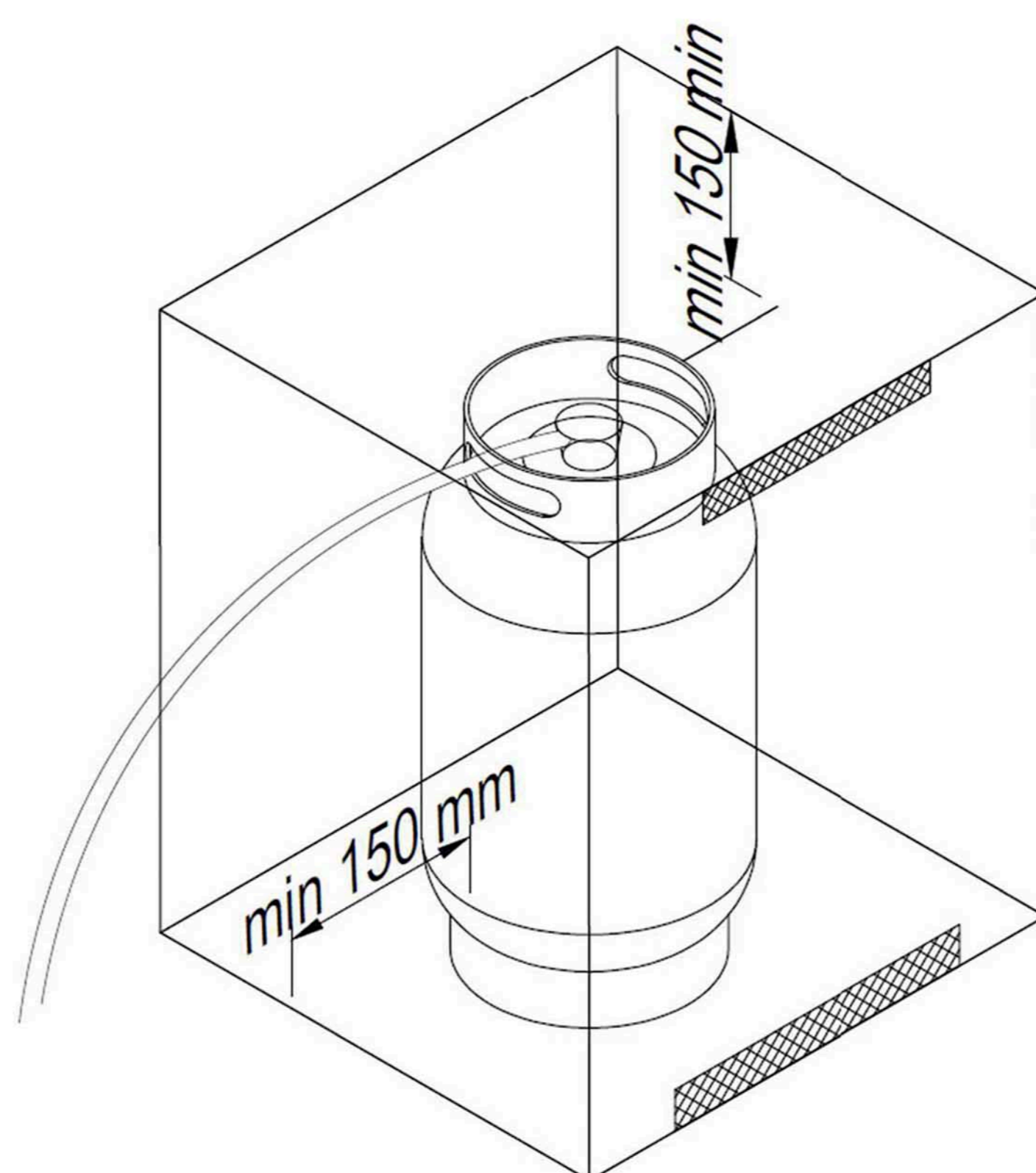
- Снятие боковых стекол обязательно только в случаи их повреждения.

3.5 Размещение газового баллона

- Газовый кабель, который идет в комплекте с изделием, позволяет на установку газового баллона максимально на расстоянии 3 метров от установленной панели управления, но в это же время, газовый баллон не должен находится ближе, чем 1,5 метра к источнику пламени.



- Конструкция, в котором будет размещен баллон с газом (в зависимости от варианта установки) должна иметь соответствующую достаточную вентиляцию. Она должна иметь отверстия сверху, над уровнем газового баллона (с площадью мин. 1/100 поверхности конструкции) а также нижнюю вентиляционную щель – у основания конструкции (с площадью мин. 1/50 поверхности конструкции). Размер самой конструкции может быть любым, в зависимости от рода и размеров баллона для газа, но в любом случаи размер конструкции должен позволять на свободную циркуляцию воздуха внутри.



3.6 Инсталляция подключения газа

ВНИМАНИЕ! Процесс монтажа и сервиса должен проводить только специалист с соответствующими разрешениями и квалификацией, или же фирма-поставщик газа.

Перед подключением газового баллона следует провести и закончить все подготовительные работы а также убедиться, что камин GaLiO Corten правильно установлен. Установить газовый шланг в дали от острых углов или поверхностей, а также убедиться, что он не скручен и не заламывается.

3.6.1 Подключение природного газа

В первой очереди, следует убедиться, что подключаемое устройство предназначено для работы именно на том типе газа, который есть в газовой инсталляции. Всякие необходимые информации относительно требуемых параметров газа находятся на информационной табличке устройства. Перед подключение газовых шлангов, следует продуть их, чтобы устранить все возможные опилки металла и другие нежелательные элементы. Система автоматического управления газом не должна подвергаться воздействию влажности и пыли. Эти факторы могут стать причиной неотвратимого повреждения отдельных элементов. Кабель, через который проходит газ к камину должен иметь шариковый клапан с диаметром 1 / 2. Отдельные элементы газовой инсталляции не могут быть герметизированные с помощью тефлоновой ленты или ленты ПТФЭ.

Газовый клапан на газовой трубе должен быть установлен в соответствии с действующими национальными правилами. Перед подключением газа, убедитесь, что газовые трубы и соединения чисты и там нет грязи. Подключение газа завершено внутренней резьбой 3/8 ".

Касательно подключения газа, соблюдайте следующие требования:

- Используйте газовую трубу нужного размера, что не было никакой потери давления.
- Газовый клапан должен иметь необходимую маркировку CE.
- Газовый клапан должен быть установлен в легко доступном месте.

3.6.2 Подключение и замены газового баллона (только версия СНГ)

Гибкий газовый шланг, прилагаемый к камину GaLiO Corten, поставляется уже подключенным с одной стороны к газовому клапану, а с другой стороны заканчивается установленным редуктором 37 мбар (в версии прикрученной) который готов к подключению к газовому баллону. Следует контролировать срок годности регулятора и газового шланга, и в случаи необходимости (например: треснувший, сломан, протертый шланг) заменить элементы на новые, согласно с государственными нормами и стандартами.

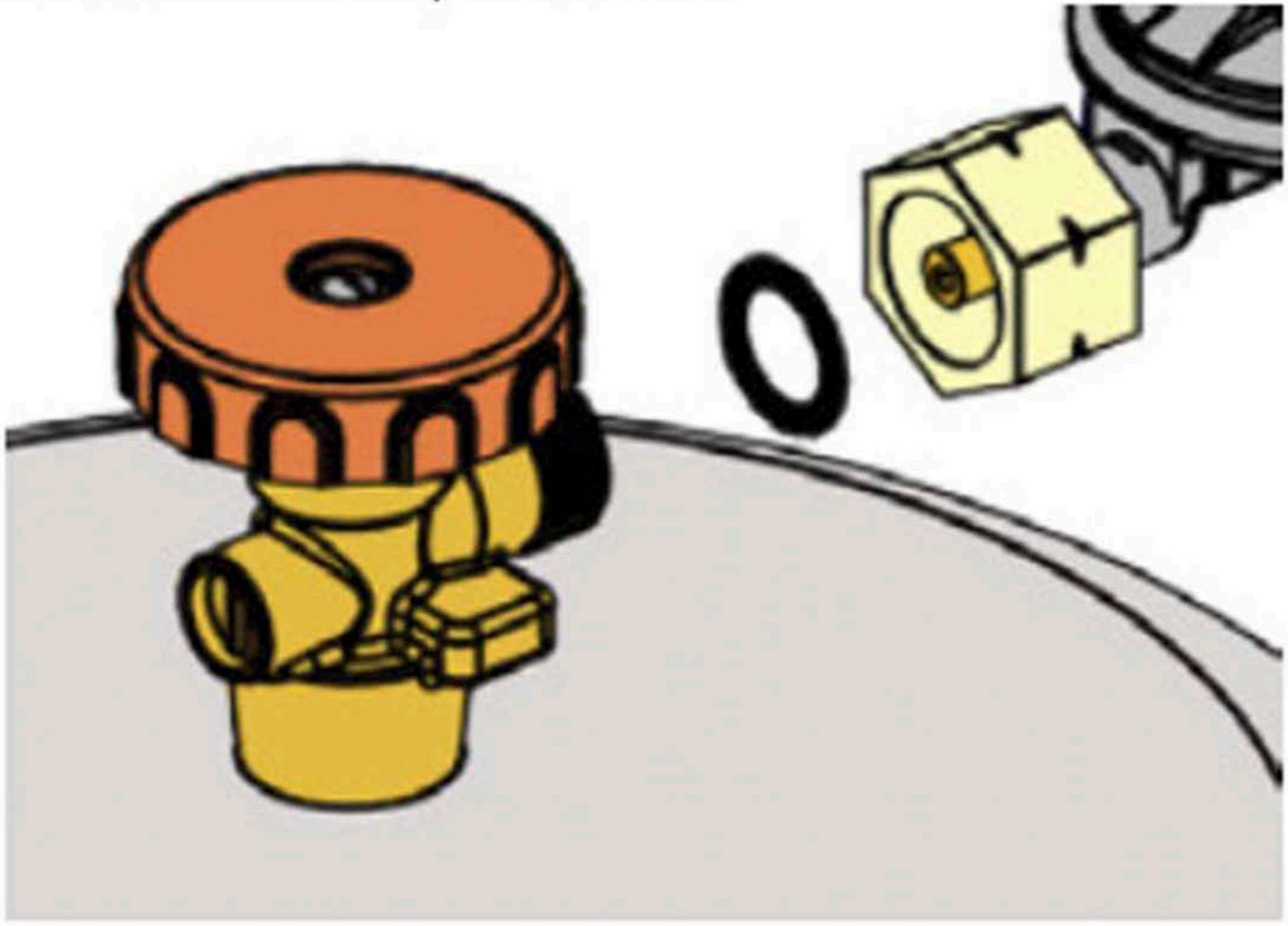
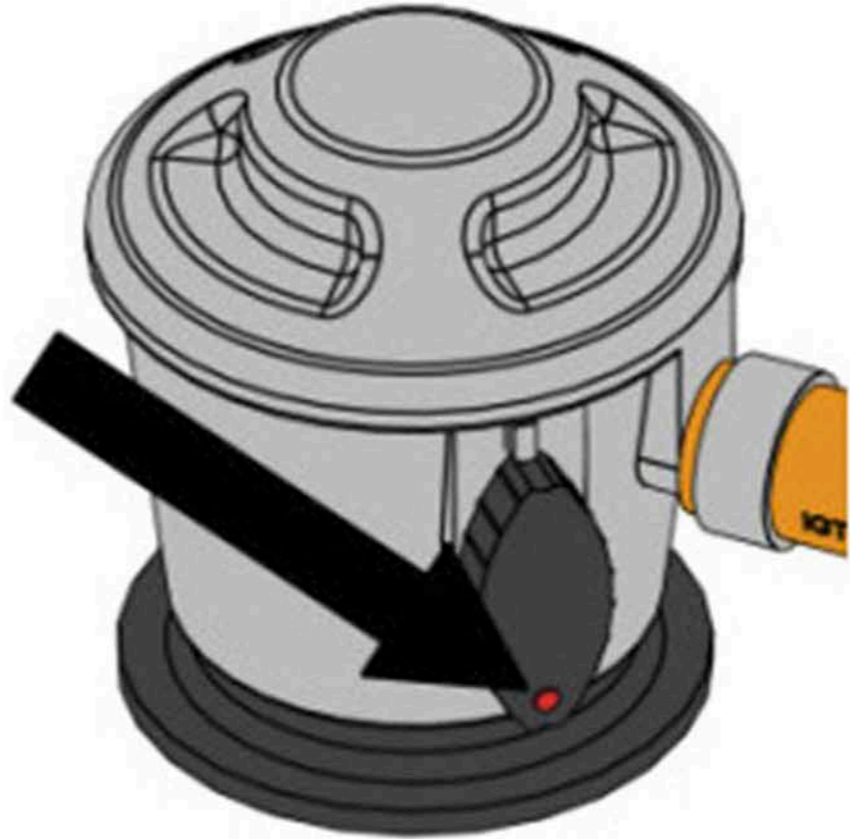
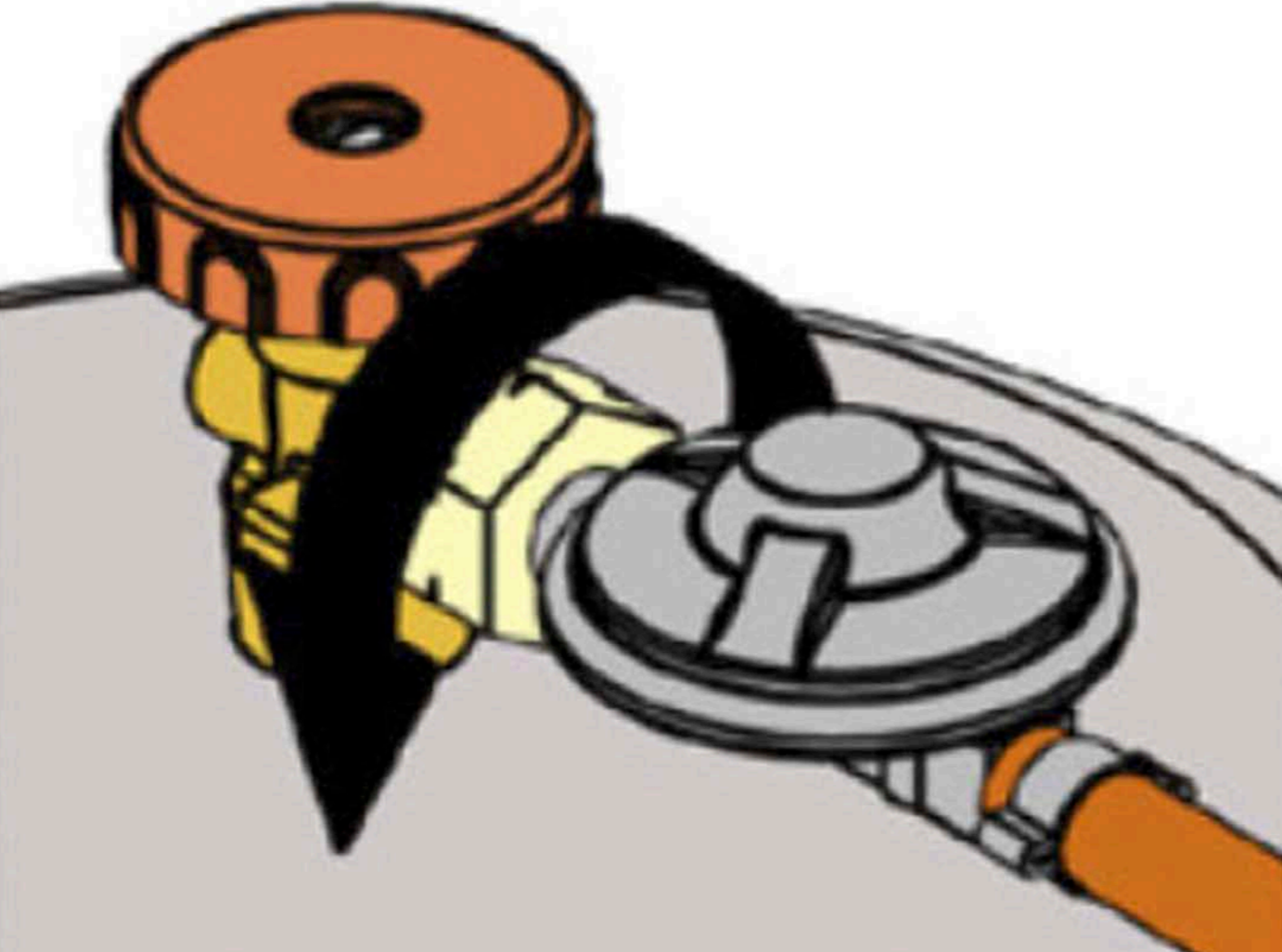
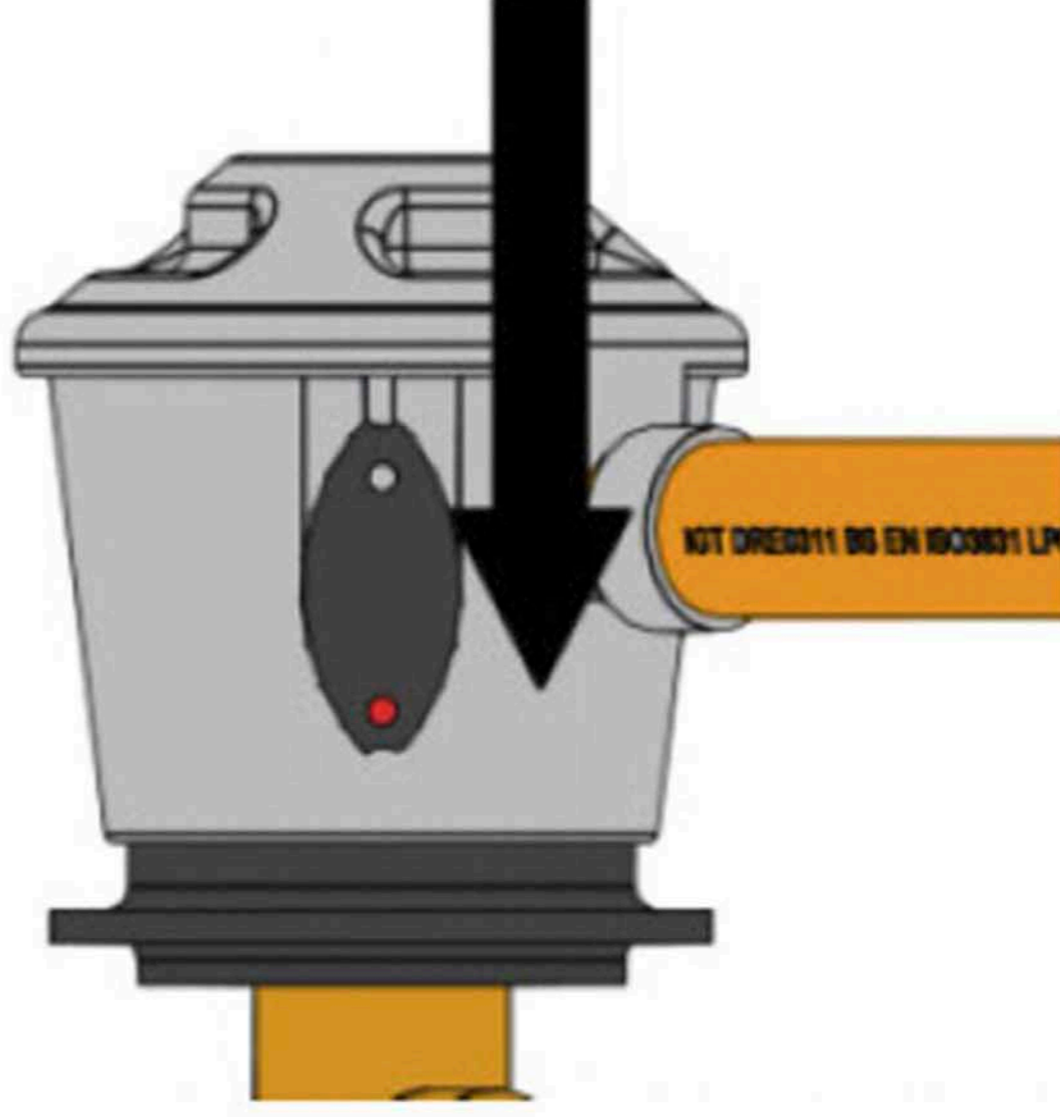
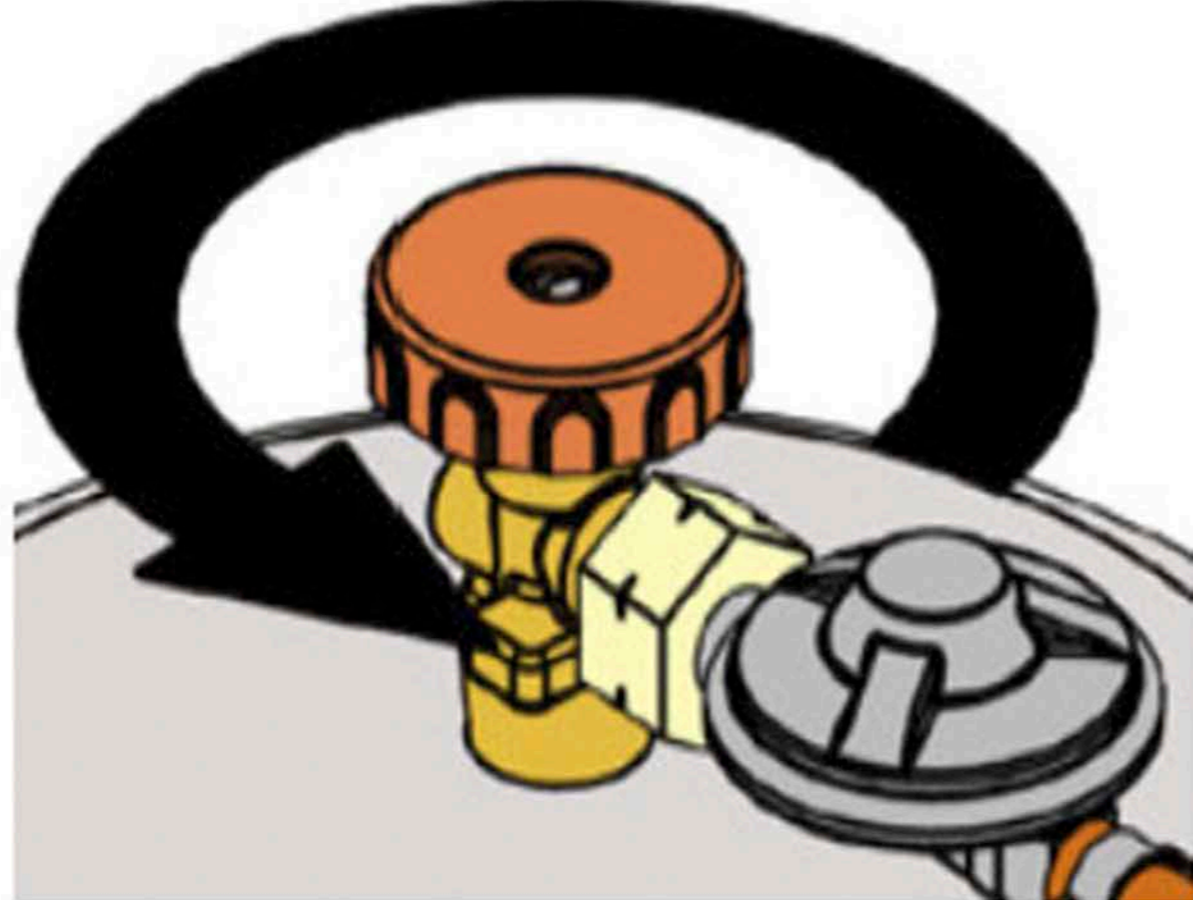
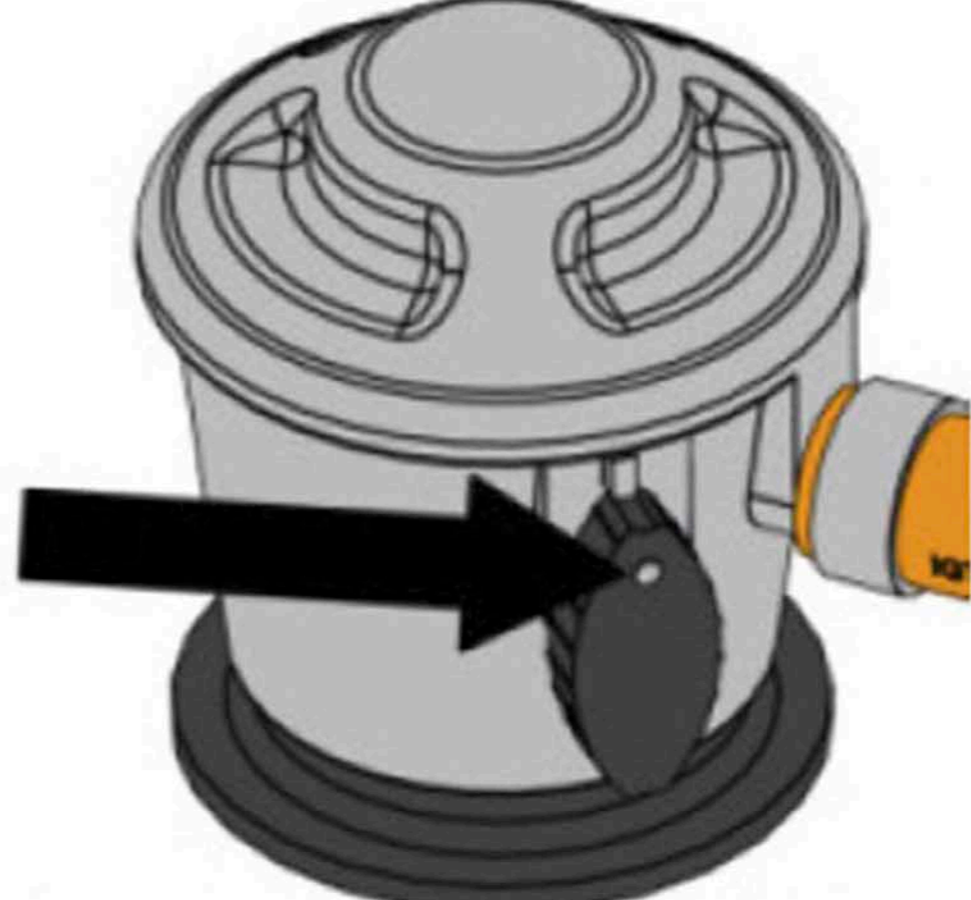
GaLiO Corten может использовать баллоны металлические/стальные или же баллоны композитные, наполнены газом пропан-бутан или пропаном. К этому устройству прилагается прикручиваемый редуктор с рабочим давлением 37 мбар. Можно его заменить на другой редуктор (отдельно продаваемый) с быстрым соединителем, с рабочим давлением 37 мбар.

ВНИМАНИЕЙ! Никогда не использовать нестабилизированной подачи газа или регулятора к давлению другому, чем выше указанное.

Газовый баллон может иметь два типа соединителей :


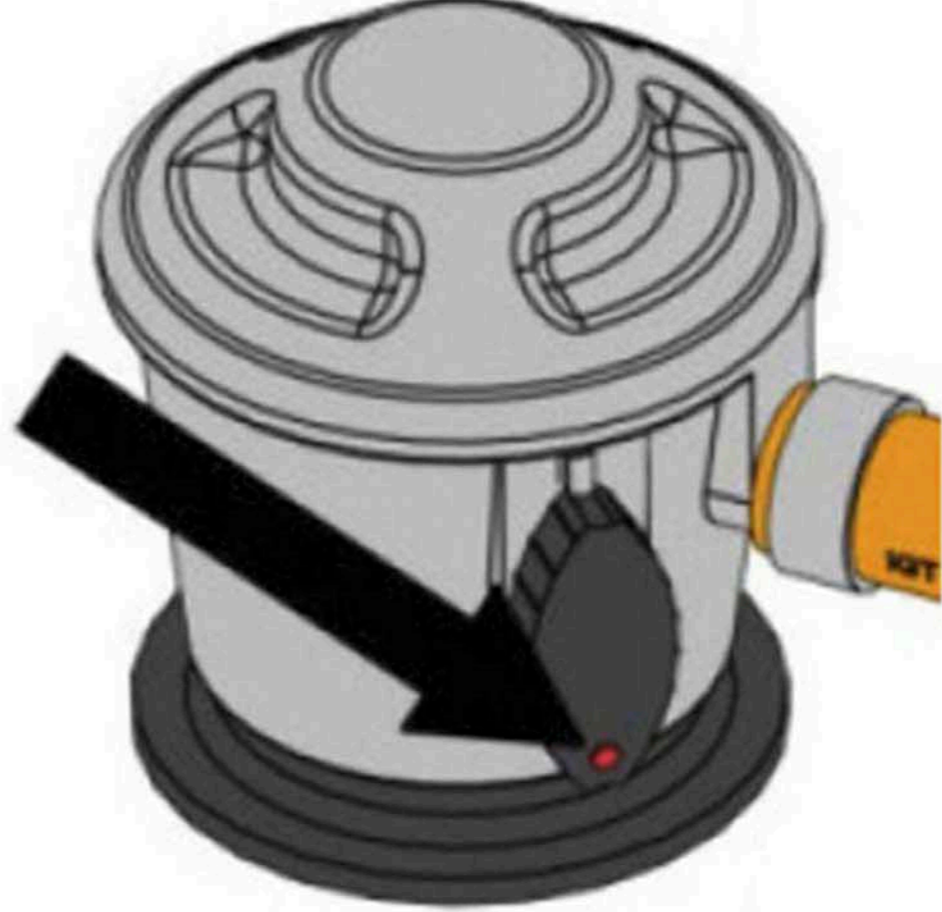
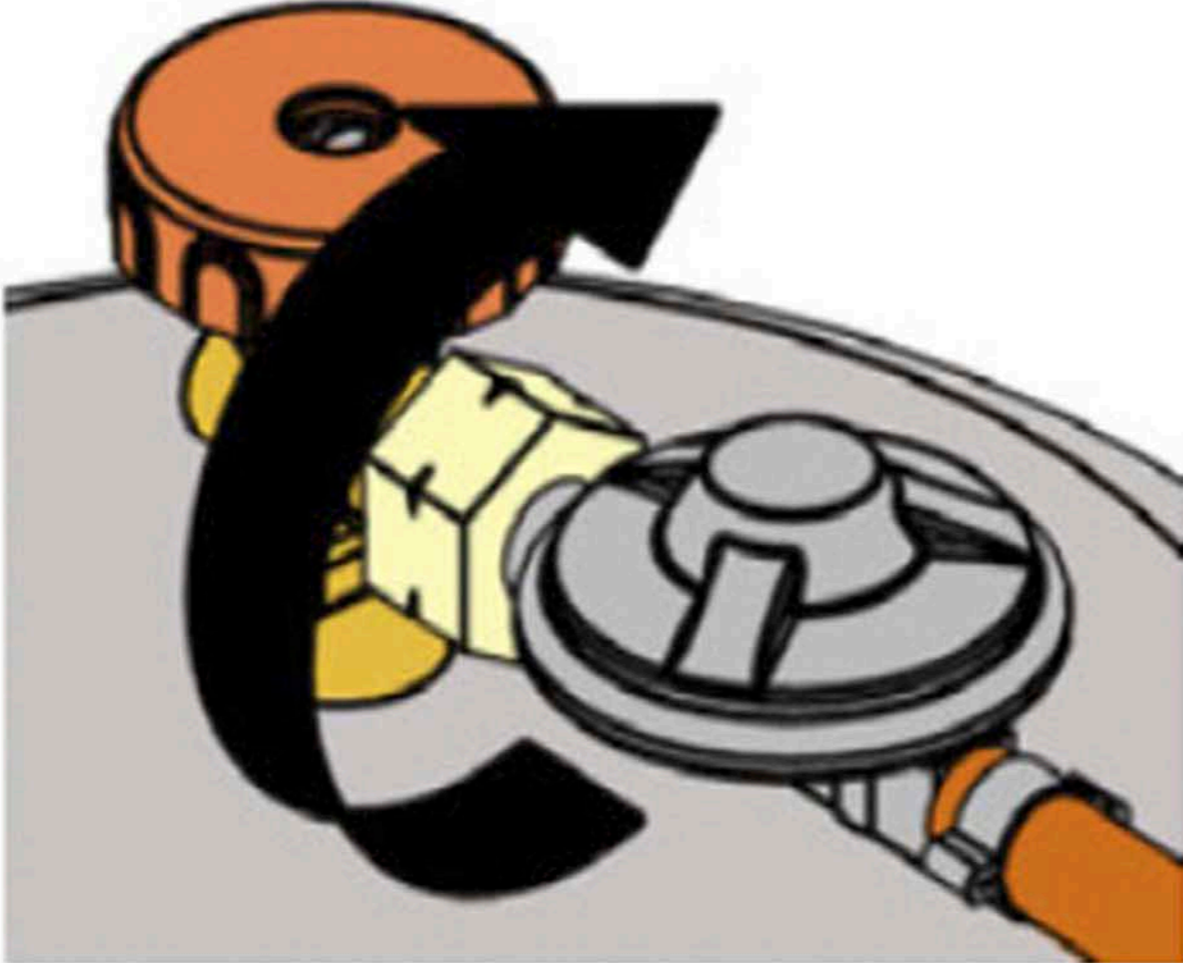
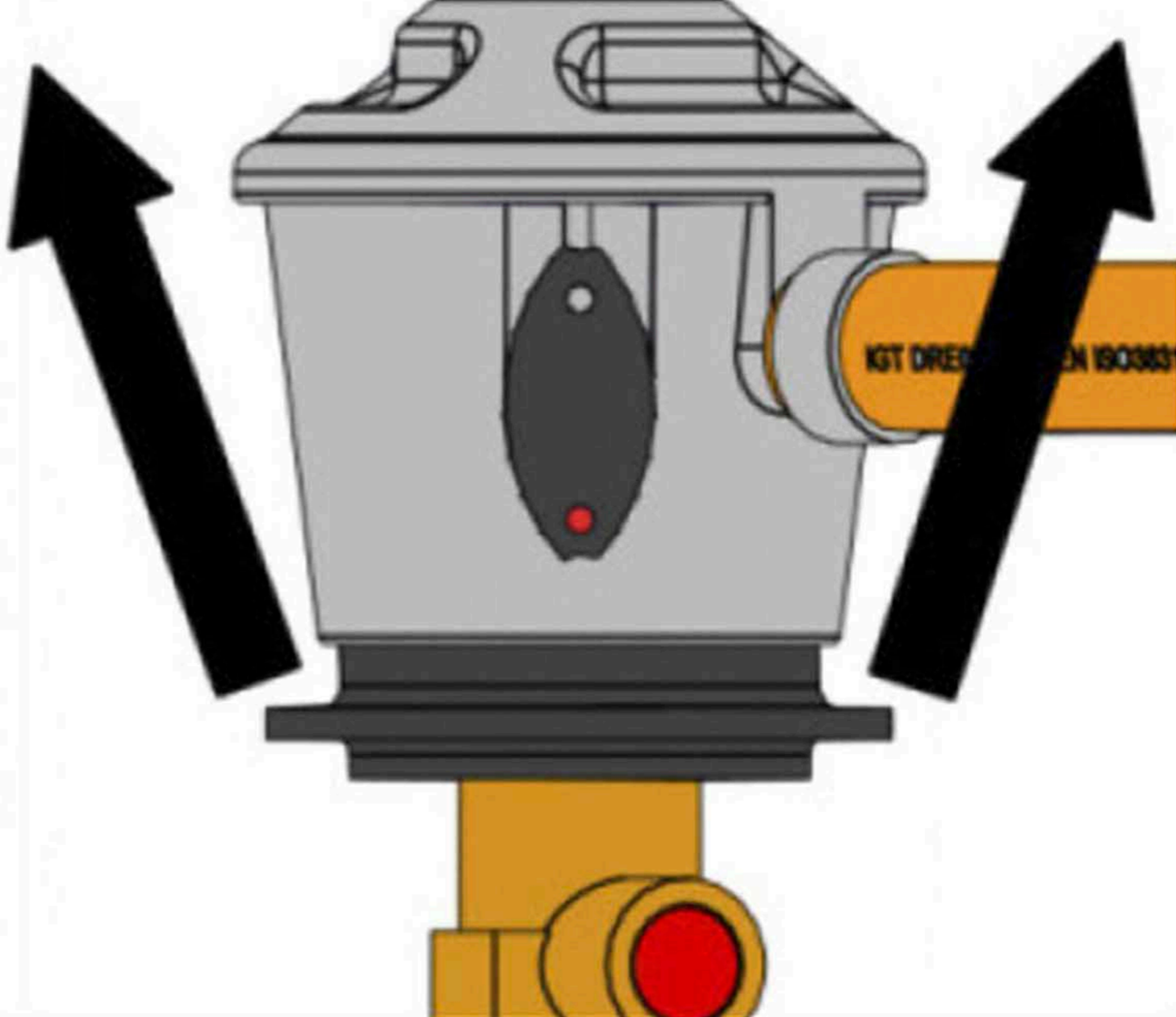
- Прикручиваемый соединитель: Наиболее важной частью является черная прокладка. Всегда проверять, что прокладка присутствует и что она не повредилась во время замены баллона. Некоторые соединители имеют ручки для затягивания, но иногда для этой цели вы должны использовать ключ. Затянуть (левая резьба). Используя ключ, не допустить к слишком сильному затягиванию , так как это может привести к повреждению прокладки.
- Быстрый соединитель: Для такого типа соединителя не требуются никакие инструменты. Регулировка включения/выключения доступа газа осуществляется при помощи переключателя на регуляторе или же на специальном разъеме. В случаи использования разъема с прикручиваемым регулятором старого типа, обратить внимание на то, чтобы крышка сильно дотянулась к разъему при помощи ключа.

Подключение баллона

Накручиваемый соединитель	Быстрый соединитель
<p>1. Проверить, что клапан баллона ПЕРЕКРЫТ, прокручивая его по часовой стрелке.</p> <p>2. Снимите защитный колпачок и сохраните его для последующего использования.</p> <p>3. Перед подключением, проверить, что черная прокладка не повреждена.</p>	<p>1. Снимите защитный колпачок. Не используйте какие-либо инструменты, оставьте крышку свободно висеть.</p> <p>2. Убедитесь, что все газовые краны на устройстве закрыты, и переключатель находится в выключенном положении.</p>
	
<p>4. Установите гайку на цилиндр, используя правильный ключ или соединительные ручки. (Левая резьба). Не позволяйте на проворачивая соединителей газового баллона</p>	<p>3. Установить „быстро устанавливаемый“ регулятор на клапане и сильно нажать вниз. Если соединитель правильно подключен, можно услышать характеристический звук- щелчок.</p>
	
<p>5. Когда потребуется перекрыть доступ газа, прокрутить клапан газового баллона сторону, против часовой стрелки.</p>	<p>4. Чтобы включить доступ газа, прокрутить переключатель в позицию ON (на значок пламени).</p>
	

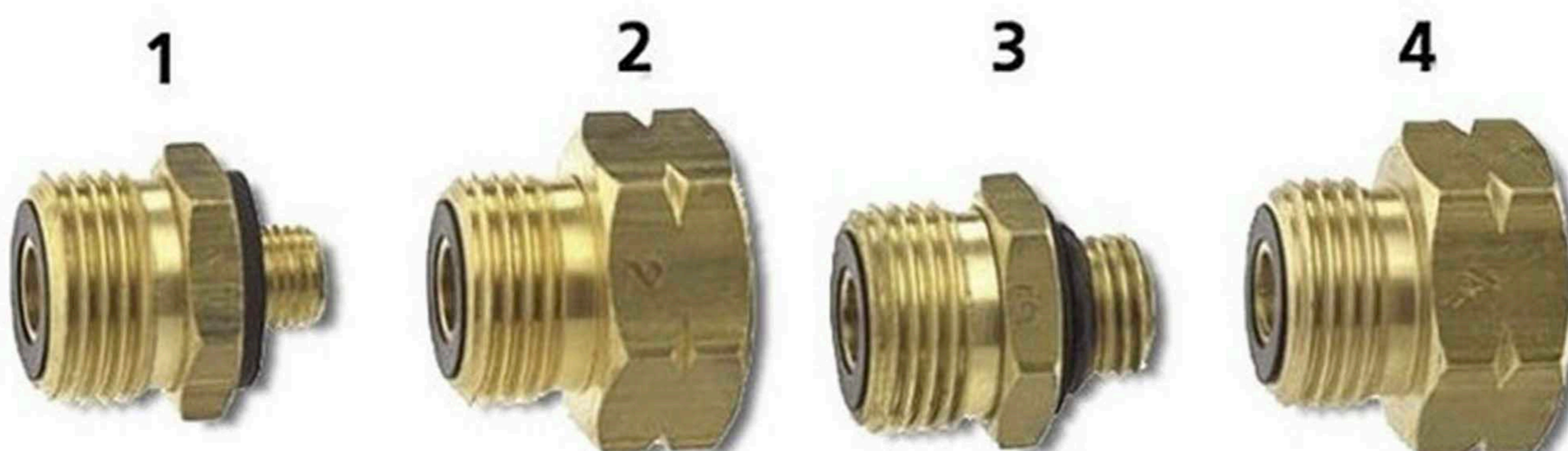
- Установить газовый баллон на расстоянии минимум 1,5 м от камина.
- **ВНИМАНИЕ!** Следует проверить целое подключение к газу со стороны возможных утечек газа. UWAGA! Если что-то указывает на наличие утечек (например, характерный запах газа), обязательно закрыть клапан на баллоне и ни при каких обстоятельствах не включать устройство до устранения утечек.
- После ликвидации утечки, можно открыть клапан подачи газа.

Отключение газового баллона

Накручиваемый соединитель	Быстрый соединитель
1. Выключить GaLiO Corten – позиция OFF. Главная горелка и пилотное пламя должны быть выключены.	
2. Повернуть клапан баллона в ВЫКЛЮЧЕННОЕ положение (по часовой стрелке). 	2. Повернуть клапан баллона в ВЫКЛЮЧЕННОЕ положение – OFF 
3. НИКОГДА НЕ СНИМАТЬ регулятор (или соединитель) когда клапан газового баллона открыт. 4. СНЯТЬ регулятор (или соединитель) при помощи ключа или при помощи соединительных ручек (левая резьба) 	3. СНЯТЬ „ быстро устанавливаемый ” регулятор, горизонтально нажимая переключателя и в то же время подтягивая целый регулятор. 
5. ЗАМЕНИТЬ крышку или насадку на пустом баллоне или же частично наполненном баллоне, если он не используется.	4. ЗАМЕНИТЬ прокладку на пустом баллоне или же на частично наполненном баллоне, если он не используется.

3.6.3 Переходники к разным типам газовых баллонов (только версия СНГ)

В случаи, когда установленный в устройстве редуктор не подходит к резьбе на клапане газового баллона, следует использовать соответственный переходник, прилагаемый к камину.



1 - Италия, Швейцария : внешняя резьба M10;

2 - Италия, Греция, Австрия, Словения : внутренняя резьба W20X1/14 LH;

3 - Англия, Финляндия, Исландия, Норвегия, Португалия, Швеция : внешняя резьба M14x1,5;

4 - Бельгия, Англия, Франция, Голландия, Ирландия, Хорватия, Литва, Люксембург, Македония, Черногория, Сербия, Словакия, Словения, Швейцария, Испания, Чехия: внутренняя резьба W21,8x1/14 LH.

3.6.4 Замена редуктора (только версия СНГ)

1. Всегда используйте редуктор давления между баллоном и устройством. Следует менять редуктор давления каждые 5 лет. Допустимое давление: 30 мбар, 37 мбар (рекомендуется), 50 мбар. Используйте только те регуляторы, которые отвечают требованиям европейского стандарта EN16129.

2. Выключить Galio Corten – позиция OFF. Главная горелка и пилотное пламя должны быть выключены.




3. Отключить регулятор от газового баллона (описание выше)

4. Ослабьте с помощью отвертки (Philips) или ключа, металлический зажим.



5. Пересунуть зажим ниже винта редуктора газа.



<p>6. Снять шланг с винта редуктора.</p>	
<p>7. Установить новый шланг на винт редуктора.</p>	
<p>8. Пересунуть зажим обратно на винт и закрутить до упора. ВНИМАНИЕ! В случае видимых повреждений зажима, заменить на новый.</p>	

4. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

4.1. Общие информации

Камин GaLiO Corten Remote оснащен дистанционно управляемым клапаном со встроенным автоматическим зажиганием пилотного пламени и плавной регулировкой пламени главной горелки. Высоту основного пламени горелки можно регулировать с помощью пульта дистанционного управления или сенсорная панель.



Рис. 1: Пульт дистанционного управления и сенсорная панель

4.2. Настройка кода передачи перед использованием

ВНИМАНИЕ! Конфигурацию элементов следует провести только один раз. Это не является необходимым при замене батареек в пульте дистанционного управления или приемнике. Устройство поставляется уже настроено и готово к использованию.

В случае утраты или уничтожения пульта дистанционного управления, следует соединить приемник с новым пультом ДУ. Для этого:


- Нажмите и удерживайте кнопку „RESET” которая находится на корпусе приемника, до тех пор, пока не услышите два отличительных сигнала, а затем отпустите кнопку (Рисунок 2).
- В течение 20 секунд нажмите и удерживайте кнопку  до тех пор, пока не услышите два звуковых сигнала, указывающие правильное соединение пульта с приемником дистанционного управления. Один длинный сигнал указывает на то, что элементы системы не были правильно подключены.



Рис.2: Кнопка "RESET" на приемнике

4.3. Замена батареек

Если батарейки установлены неправильно, электронике или механизму клапана может быть нанесен непоправимый ущерб. Следует менять батарейки только тогда, когда устройство выключено.

4.3.1. Приемник

ВНИМАНИЕ! Если устройство работает на подключении к электросети (230 VAC) через адаптер 6VDC не используйте батареек для питания приемника.

Батарейки установлены в корзине, которая интегрирована с панелью управления (стенная панель, Рисунок 3).

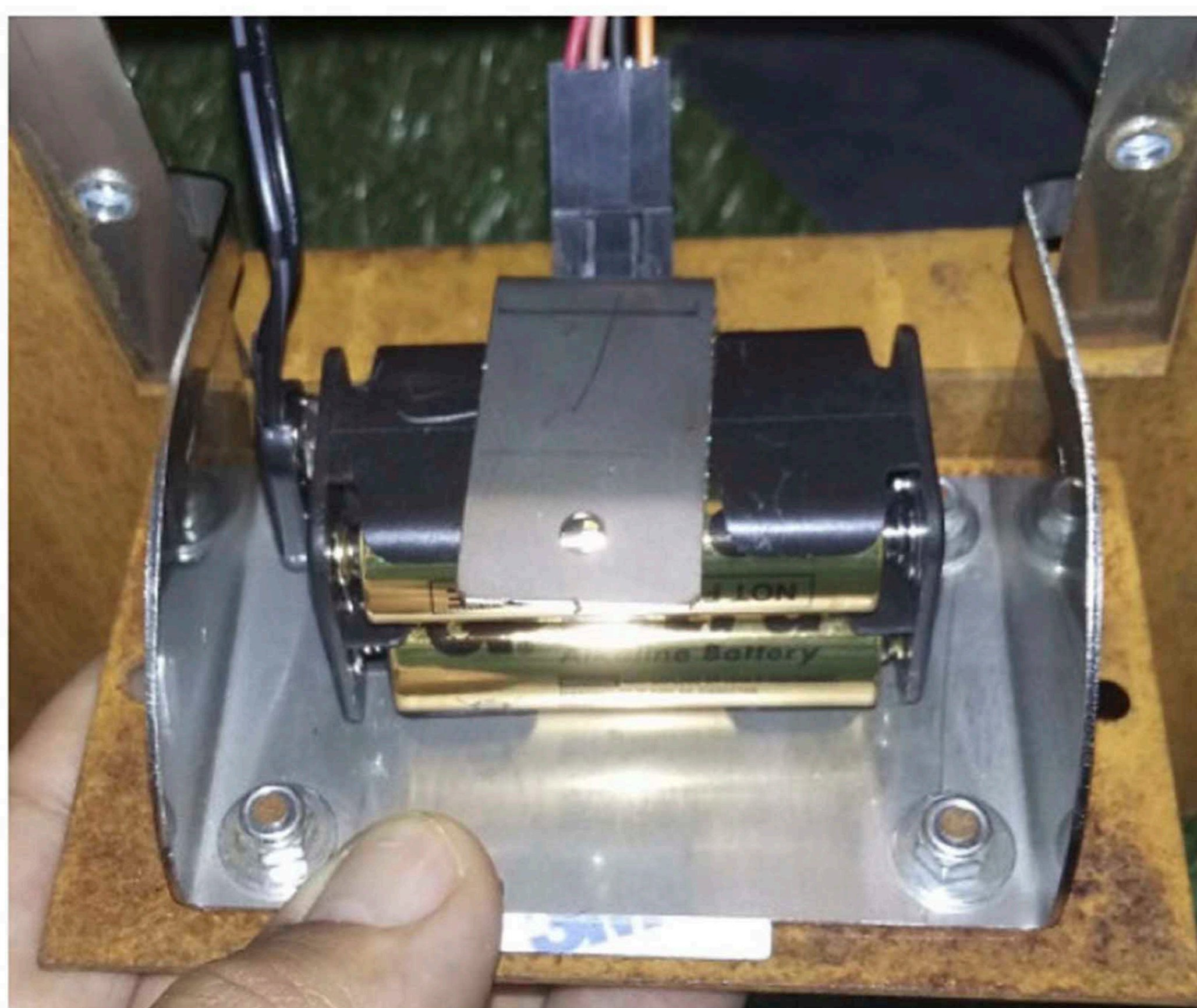


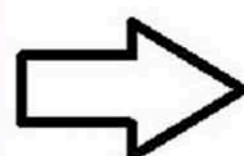
Рис.3 Корзина на батарейки

Чтобы заменить батарейки:

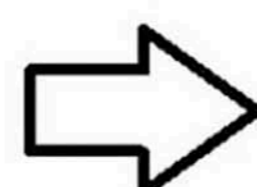
- Снять переднюю крышку.



- Снять корзину на батарейки.



- Вставьте 4 щелочные батарейки AA/LR6.



- Установить на место корзину с батарейками и прикрепить переднюю крышку.

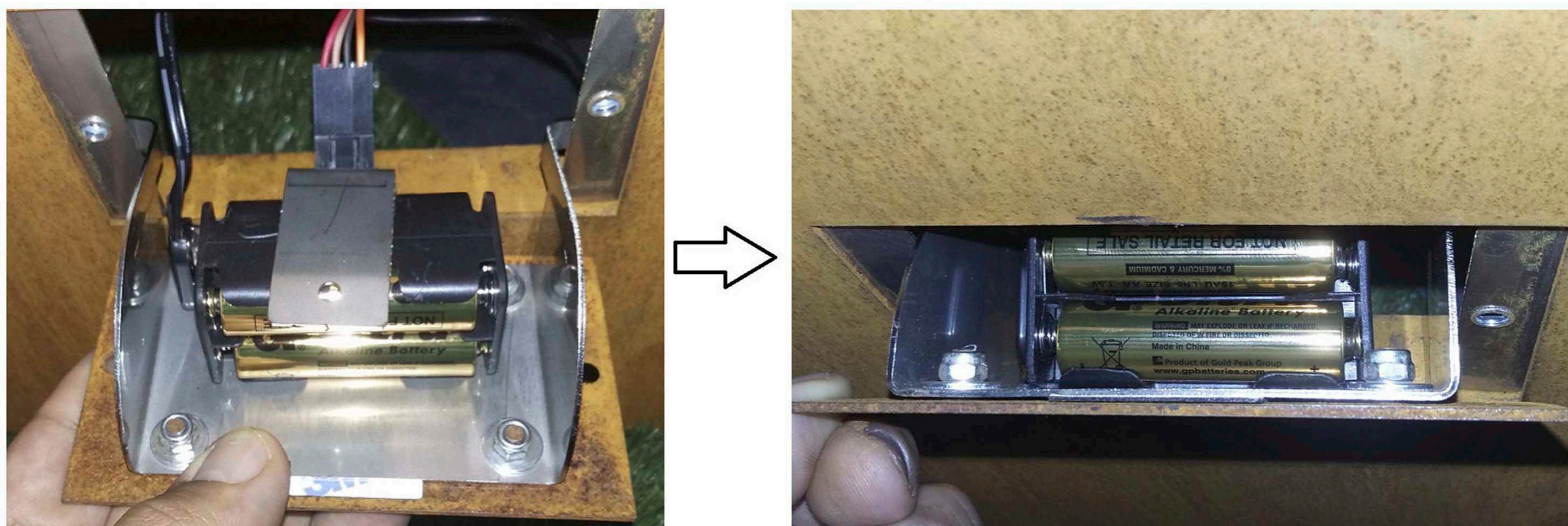


Рис.4: Замена батареек

4.3.2. Пульт

Батарейки пульта дистанционного управления имеют срок службы около года. Мы рекомендуем использовать щелочные батарейки. Аккумуляторные батарейки не допускаются. Замена батарей необходима, когда появляется соответствующий символ на дисплее.:



Батарейки заряжены



: Батарейки разряжены

Чтобы заменить батарейки:

- Открыть заднюю крышку пульта дистанционного управления.
- Вытянуть батарейки.
- Установить две новые батарейки 1,5В (типа LR03 или AAA)
- Закрыть крышку

4.4. Управление при помощи пульта дистанционного управления


Камин GaLiO Corten Remote управляется пультом с радиоволнами. Система обслуживания состоит из пульта дистанционного управления и приемника, который установлен на газовом клапане.



Рис. 5: Дисплей пульта дистанционного управления

- Электрическое подключение и батарейки:
 - Пульт: 2x батарейки 1.5V AAA
 - Приемник: 4x bateria 1.5V AA или 6 VDC
- **ВНИМАНИЕ!** Если вы не использовали адаптер переменного тока, замена батареек рекомендуется в начале каждого отопительного сезона. Старые или изношенные батарейки должны быть немедленно удалены. Если оставить их в устройстве, батарейки могут перегреваться, протекать и / или взрываться. Не подвергайте батарейки (включая хранение) воздействию прямого солнечного света, тепла, огня или влаги. Каждое из этих условий может привести к перегреву, утечке и / или взрыву. Батарейки должны храниться при соответствующих температурах. Диапазон температур для сохранения батареек от 32 ° F до 131 ° F [0 ° C до 55 ° C].


Версия программирования

Одновременно нажать кнопки  и . Версия программирования высветится на экране.

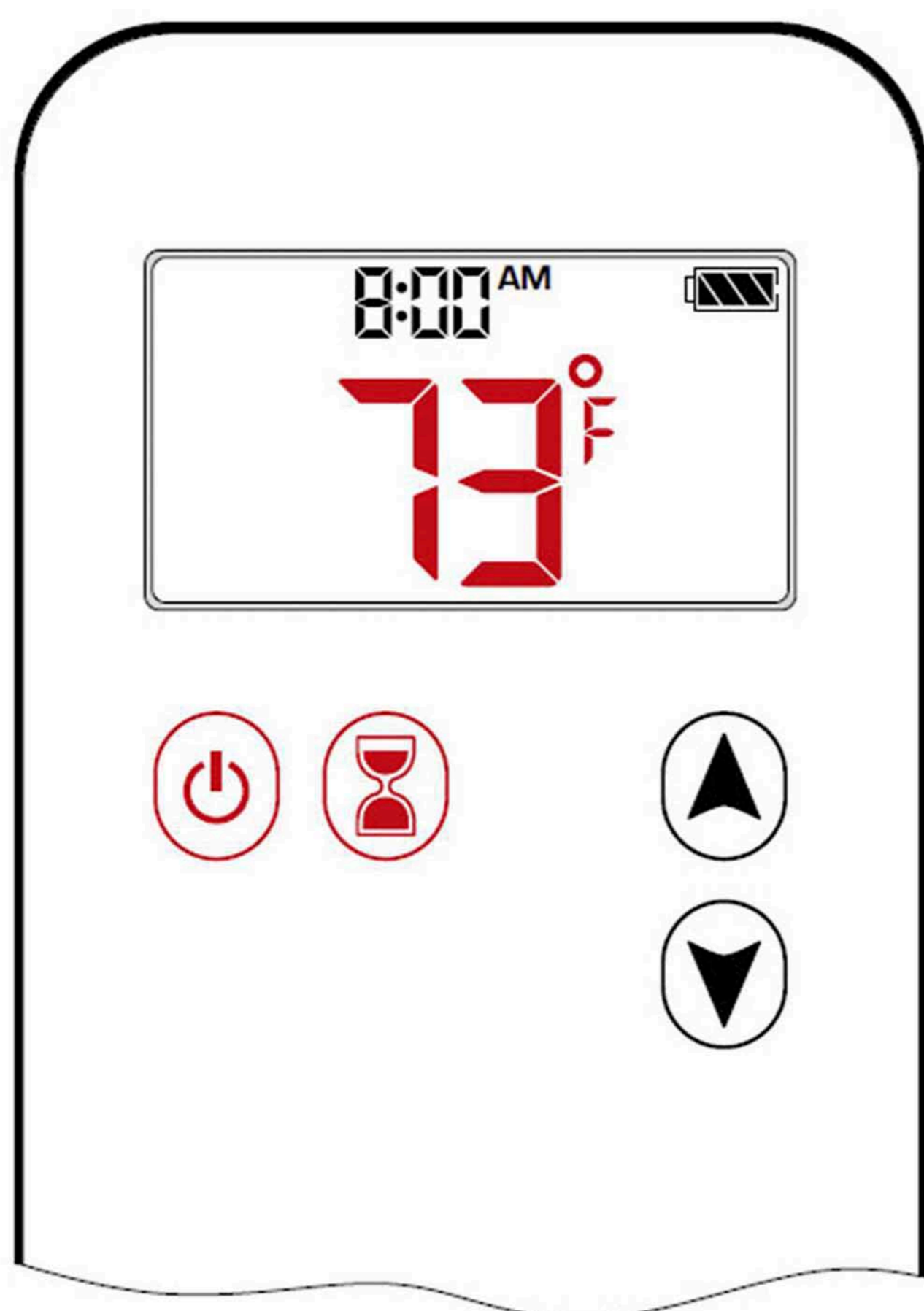
Номер модели пульта дистанционного управления



Одновременно нажать кнопки  и . Номер модели пульта высветится на экране.

Изменение способа включения камина (одной или двумя кнопками)

Чтобы изменить способ включения с одной кнопки на две (по умолчанию) следует непосредственно после установке батареек в пульте придержать 10 секунд кнопку . На дисплее пульта появится символ **ON** а также мигающая цифра **1** или **2**, в зависимости от актуальных настроек. Если 1 изменится на 2 или наоборот, это означает, что изменение способа включения подтверждена.

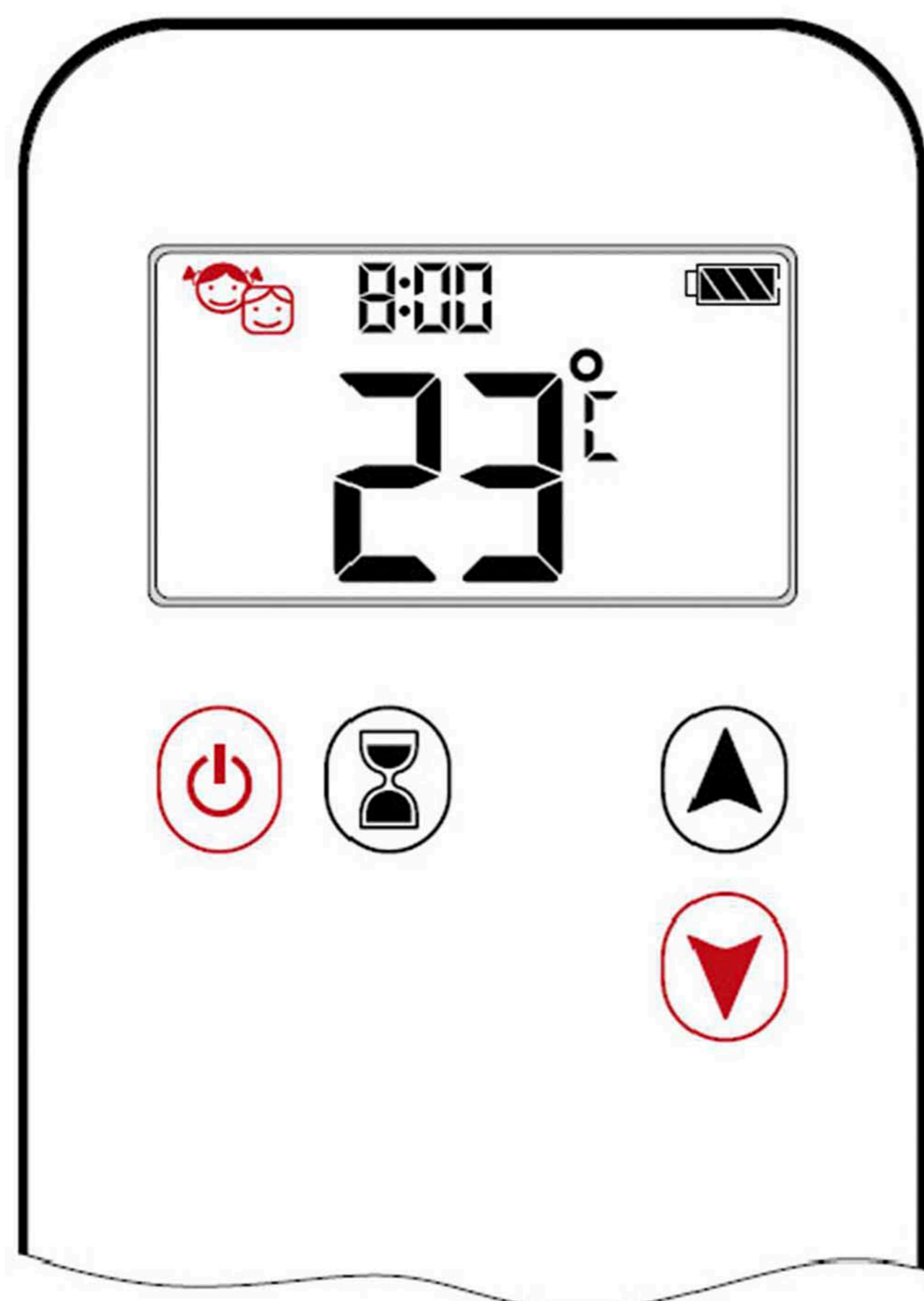
4.4.1. Температура. Цельсий или Фаренгейт



Чтобы изменить единицу измерения температуры, следует одновременно нажать  и . Пользователь может выбрать между градусами Цельсия (°C) и Фаренгейта (°F).

ВНИМАНИЕ: Выбор °F автоматически переключит временной формат на 12 часовой. Выбирая Цельсий °C, настройки переключатся на 24 часовой формат.

4.4.2. Защита перед детьми



Включение:

Чтобы активировать функцию Защиты перед детьми следует одновременно нажать кнопки

 и . На дисплее появится символ .



Управление камином будет не возможно.

Nieвозмо́liwe bę́dzie sterowanie kominkiem.

Возможным будет только выключение камина.

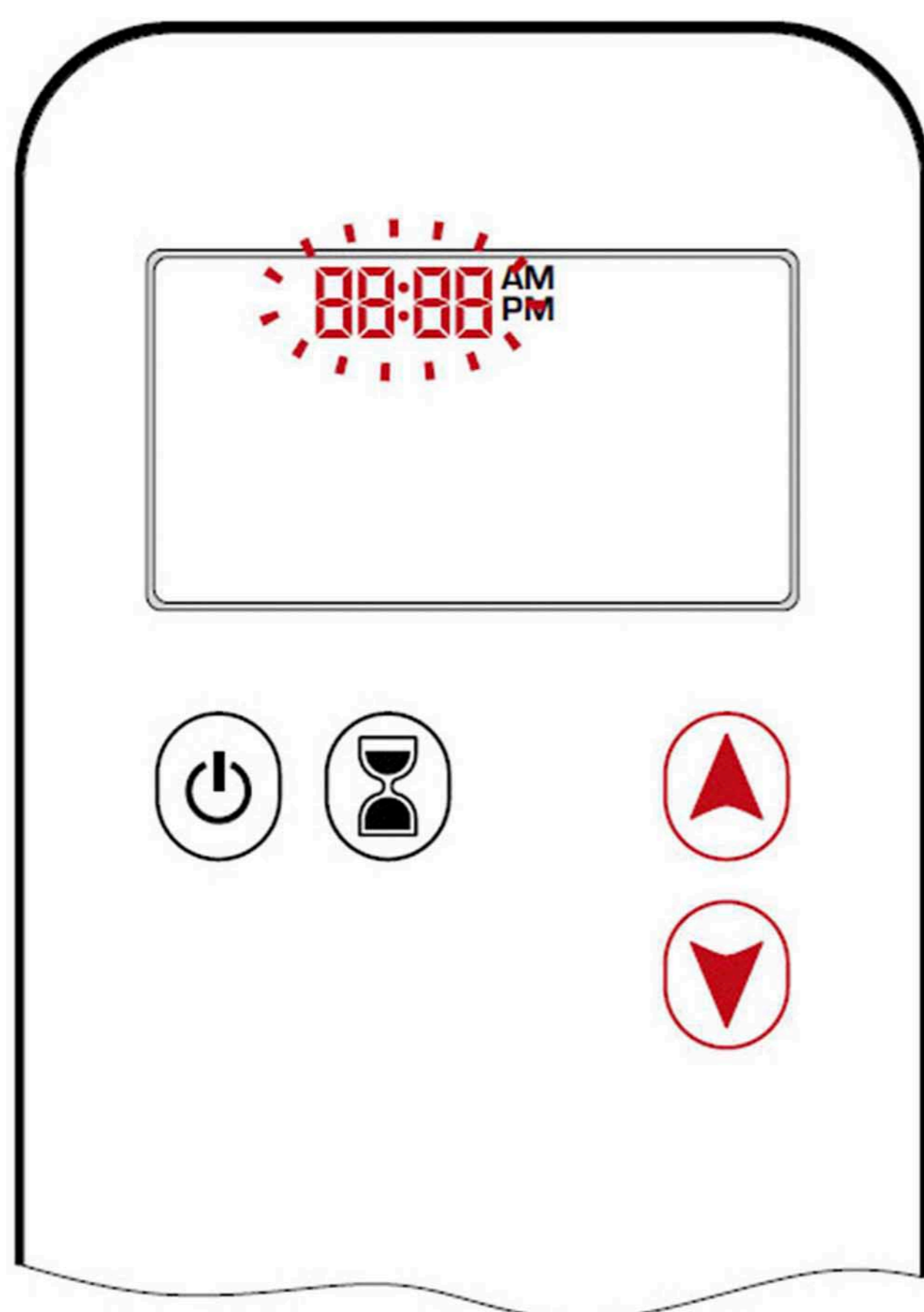
Выключение:

Чтобы деактивировать функцию Защиты перед

детьми одновременно нажать кнопки  и .

Символ  исчезнет.

4.4.3. Настройка времени





1. Чтобы настроить день недели следует нажать одновременно кнопки  и . Дни начнут мигать.

2. Нажмите  или  чтобы выбрать номер соответствующий данному дню недели.



(1 – понедельник, 2 – вторник, 3 – среда, 4 – четверг, 5 – пятница, 6 – субота, 7- воскресенье).

3. Нажать одновременно кнопки  и . Часы начнут мигать

4. Настройте время при помощи кнопок  и 

5. Нажмите одновременно кнопки  и  минуты начнут мигать.

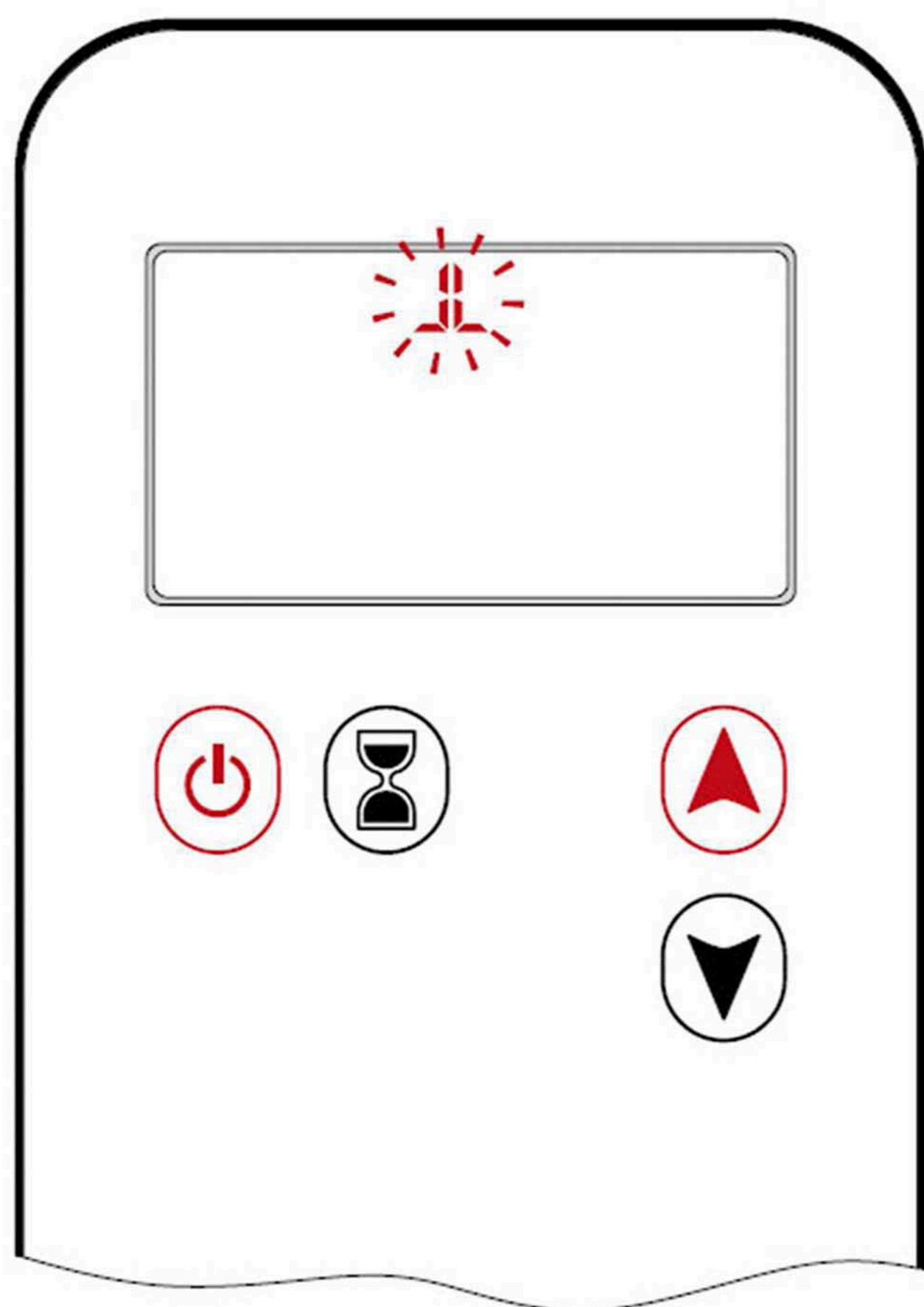
6. Настройте минуты при помощи кнопок  и 

7. Чтобы подтвердить, нажмите одновременно  и  или подождите.





4.4.4. Включение устройства

Перед запуском камина убедитесь, что ручной регулятор газового клапана GV60 находится в положении **ON**.

ВНИМАНИЕ! Когда пилотное пламя зажигается, двигатель газового клапана автоматически переключает его на максимальную высоту пламени. Если пилотное пламя гаснет по любой причине, вы должны подождать 5 минут, прежде чем пытаться зажечь камин снова. Если пламя не запускается после нескольких попыток, следует повернуть ручку клапана в положение **OFF**.



1. Открыть клапан газового баллона (или газовый клапан для подачи в газовой трубе).

2. Нажать кнопку  (зажжение одной кнопкой) или кнопки  и  одновременно (зажжение двумя кнопками), до момента, пока не услышите два звуковых сигнала и увидите мигающий ряд линий  что подтверждает, что запуск начался. Отпустите кнопки.

3. Главная подача газа к горелке откроется, если зажжение пилотного пламени подтвердится.

4. Пульт дистанционного управления автоматически переходит в ручной режим после зажжения основной горелки.

- Зажигание пилотного пламени может занять несколько секунд, когда был установлен новый баллон газа СУГ.
- Если пилотное пламя не запускается после 3 попыток, следует закрыть газовый клапан и обратиться к установщику.
- Когда пилотное пламя загорается, основная горелка должна быть зажжена автоматически в течение 10 секунд. Если этого не произошло, закройте газовый кран и обратитесь к установщику.
- Если основная горелка воспламеняется с выстрелами, немедленно выключить устройство, закройте газовый клапан и обратитесь к установщику.

4.4.5. Плавное уменьшение высоты уровня пламени

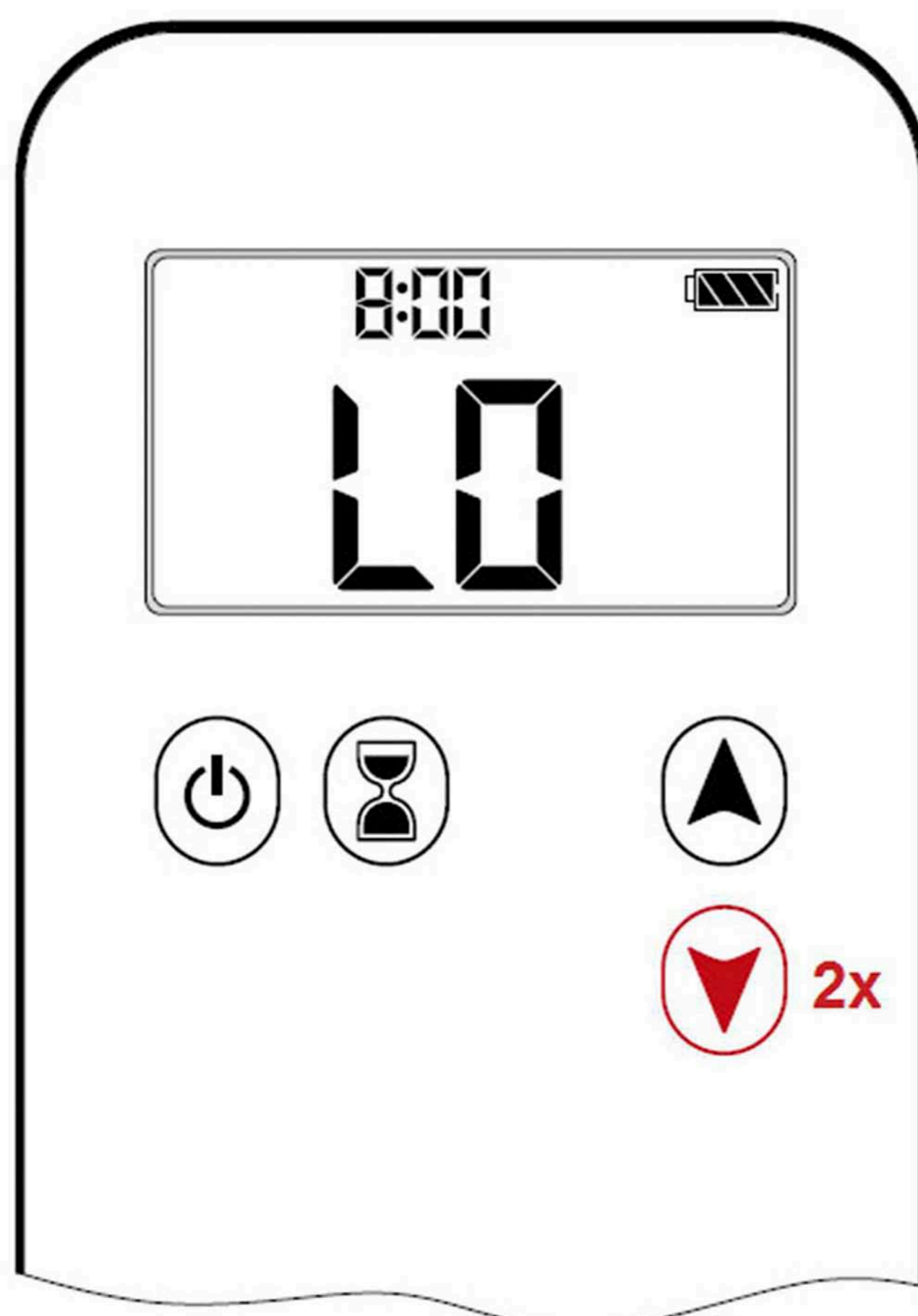


После включения, главная горелка автоматически загорается на самом высоком уровне пламени.

Нажать и удерживать кнопку  чтобы уменьшить высоту пламени и выключить горелку.

Коротко нажать кнопку  чтобы пошагово уменьшить высоту пламени.

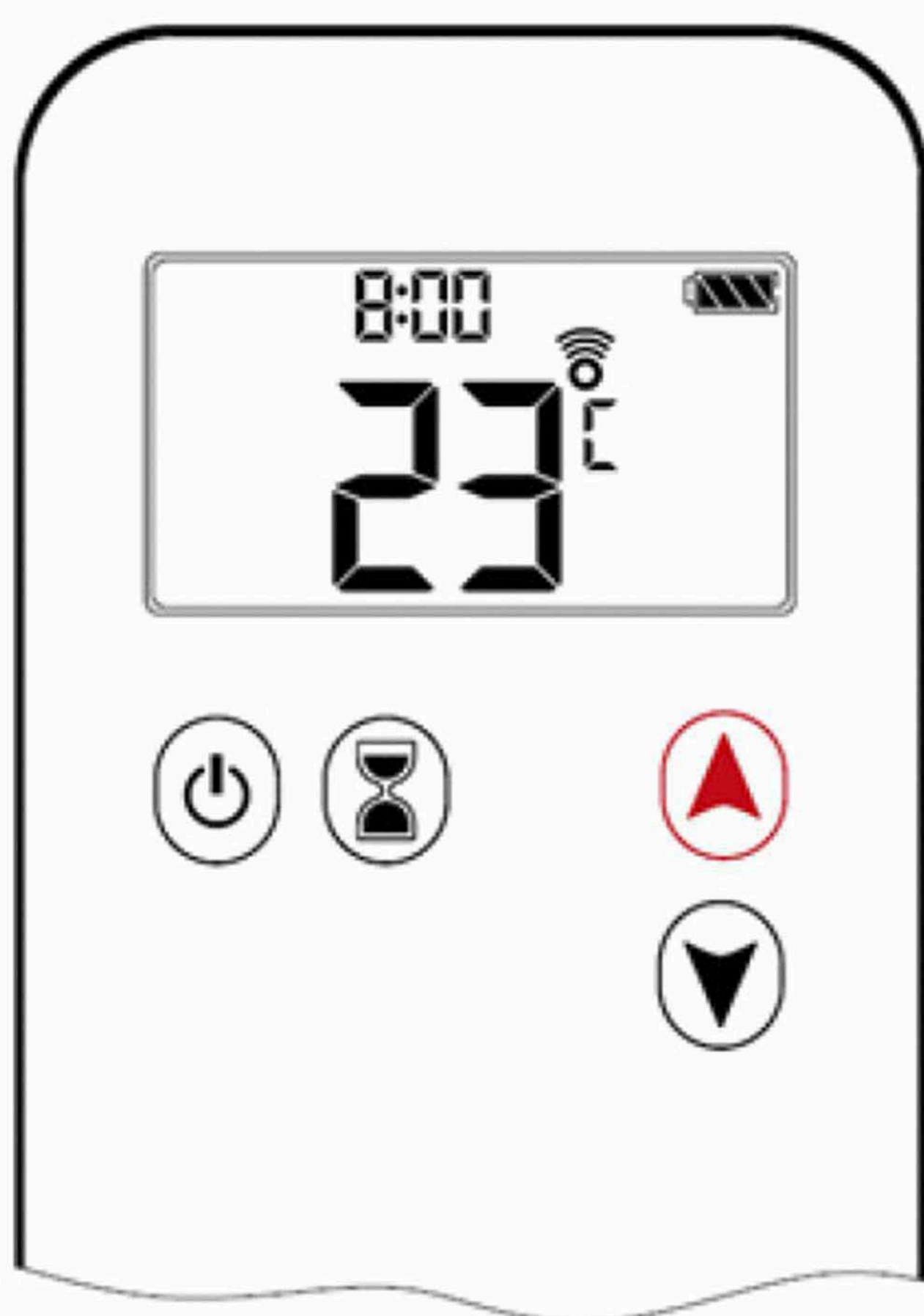
4.4.6. Прямое включение минимальной высоты пламени





Для того, чтобы уменьшить высоту пламени основной горелки к минимуму, необходимо нажать на кнопку  дважды. На дисплее показывает **LO**.


ВНИМАНИЕ! Пламя переключится в первую очередь на самый высокий уровень, с тем, чтобы затем перейти к самому низкому уровню. Подсветка дисплея должна быть включена, чтобы сделать переход на самый низкий уровень пламени с помощью двойного нажатия кнопки!

4.4.7. Пошаговое увеличение высоты пламени

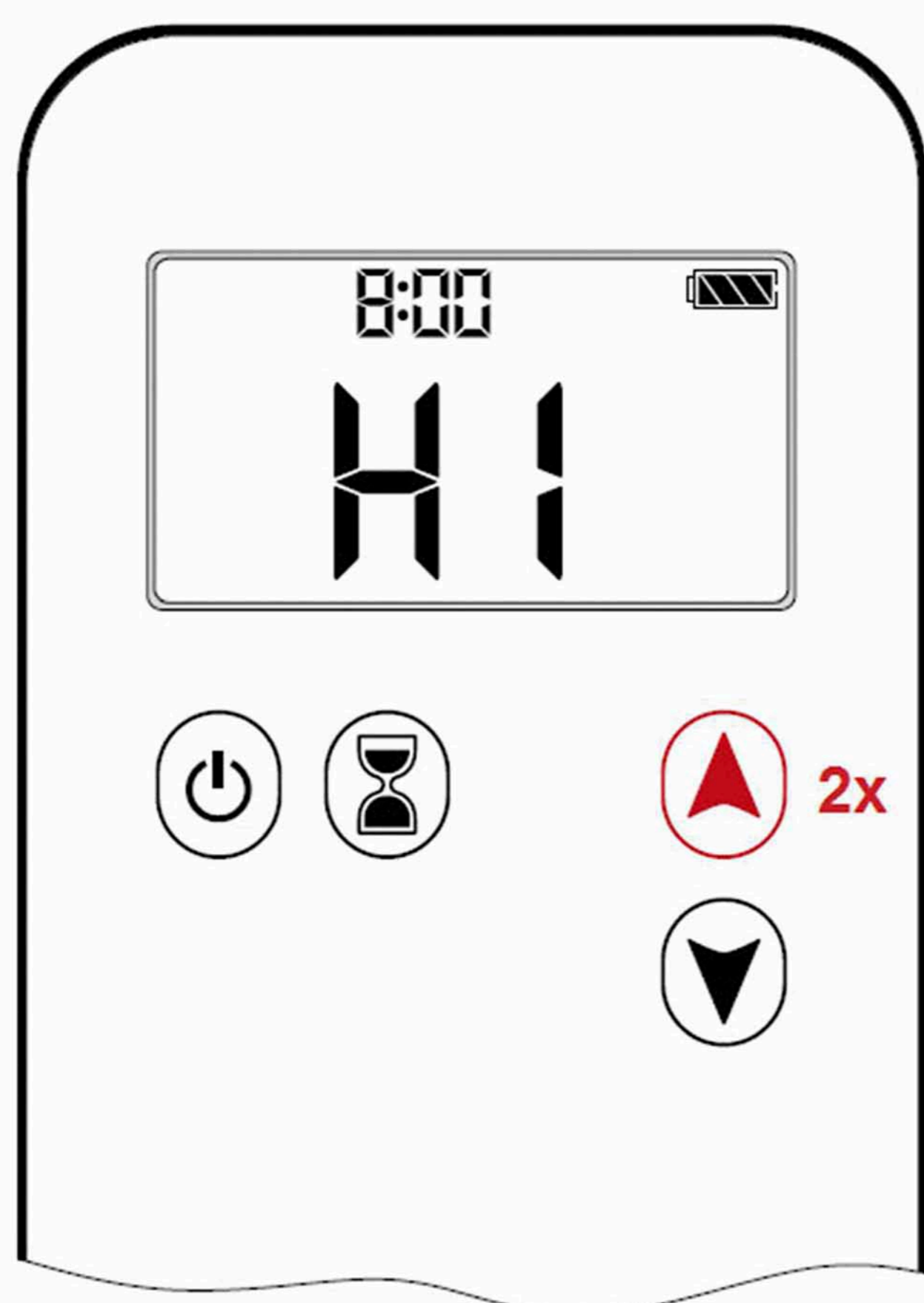



Нажать и удерживать кнопку , чтобы увеличить высоту пламени или включить главную горелку, которая находится в режиме stand-by (включено только пилотное пламя).

Короткое нажатие кнопки  будет постепенно увеличивать пламя до его максимальной высоты.

ВНИМАНИЕ! Если включите главную горелку кнопкой , пламя должно появиться в течение 10 секунд. Если этого не произошло, закройте газовый кран и обратитесь к установщику.

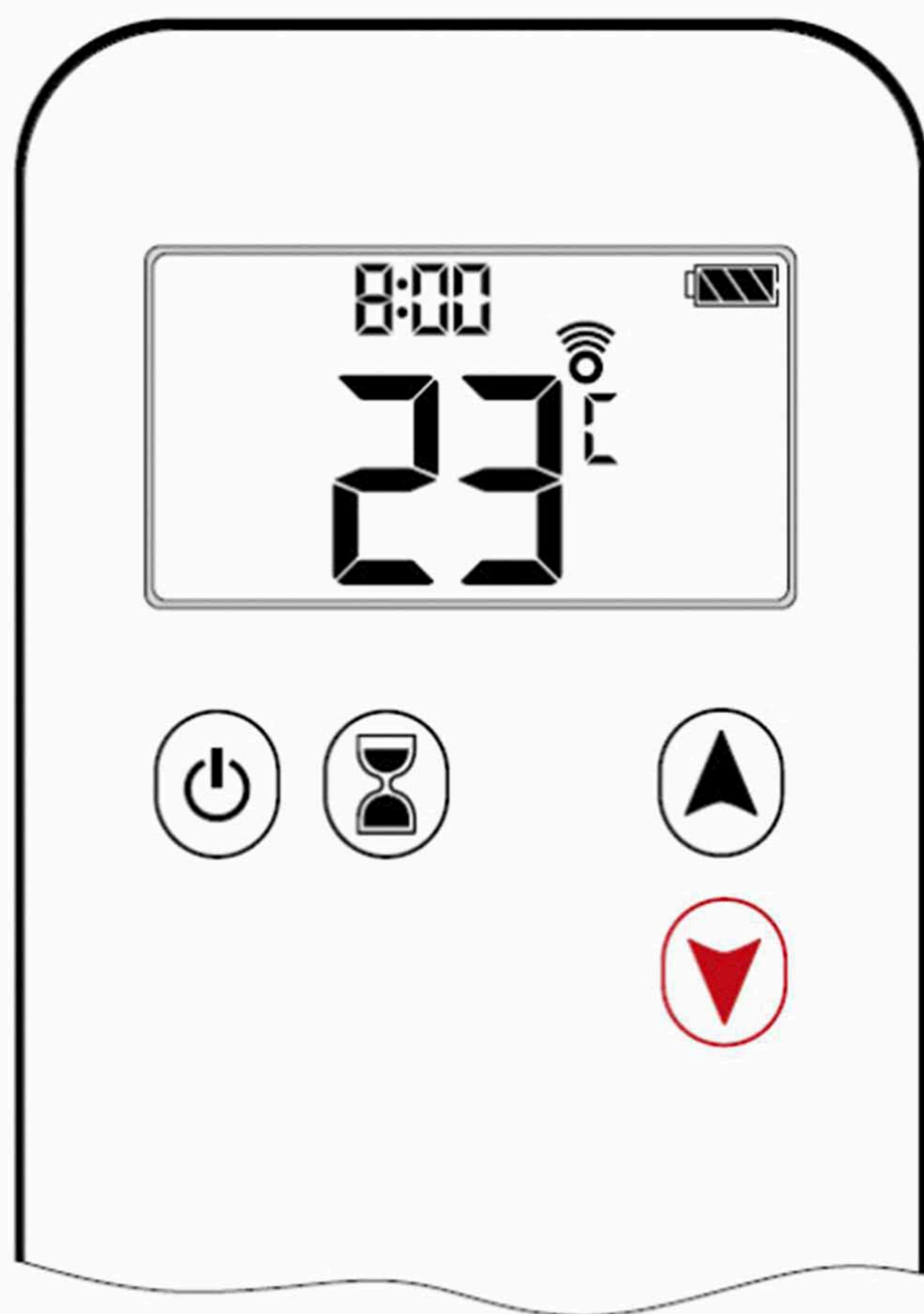
4.4.8. Прямое включение максимальной высоты пламени




Для увеличения пламени основной горелки на максимальный уровень, вы должны нажать кнопку  дважды. На дисплее появляется символ HI.

ВНИМАНИЕ! Подсветка дисплея должна быть включена, чтобы перейти к самому высокому уровню пламени с помощью двойного нажатия кнопки!

4.4.9. Режим Ожидания

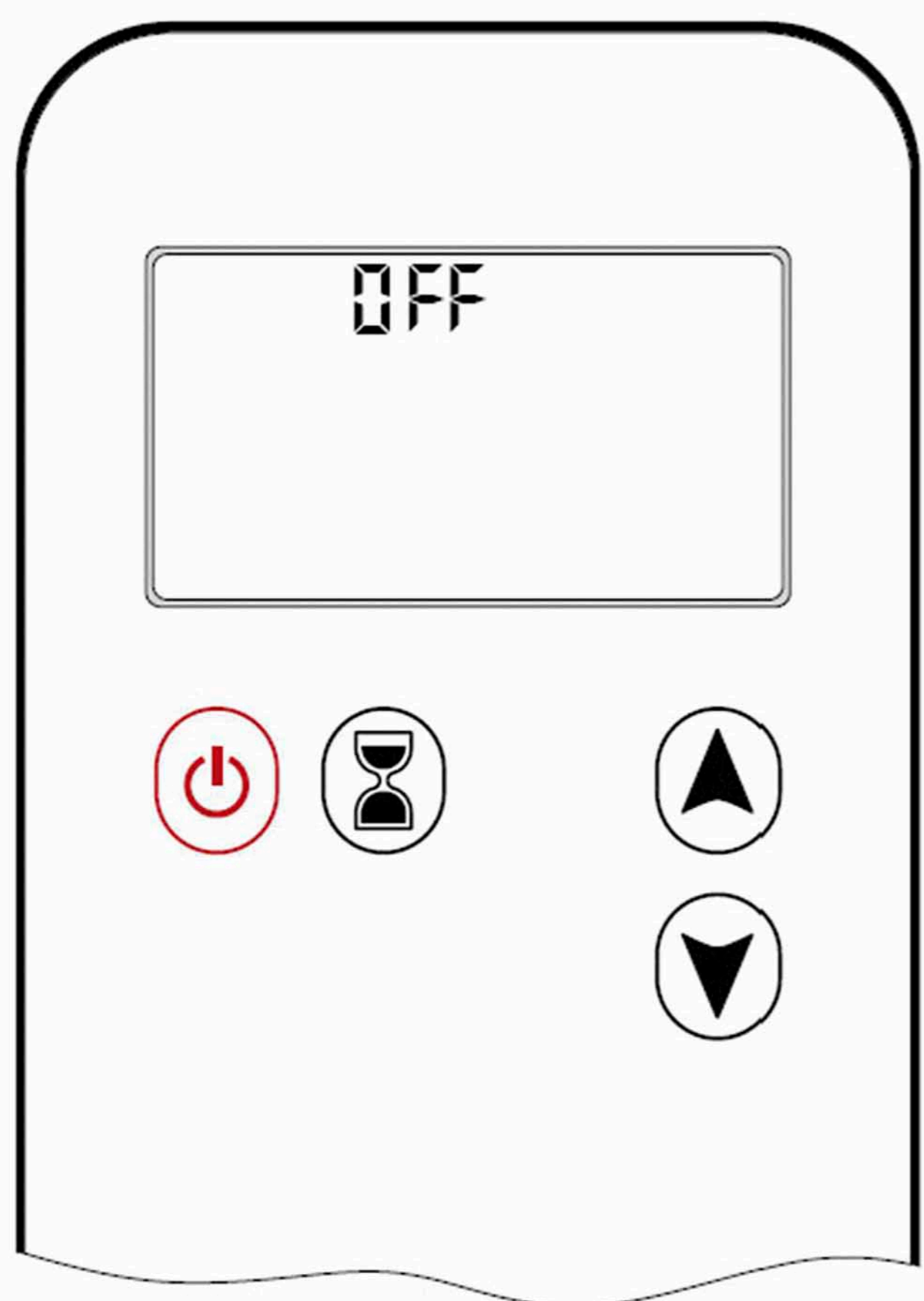



Чтобы переключить устройство в режим ожидания следует нажать и удерживать кнопку

, до момента погашения главной горелки.

Пилотное пламя зажжется

4.4.10. Выключение устройства

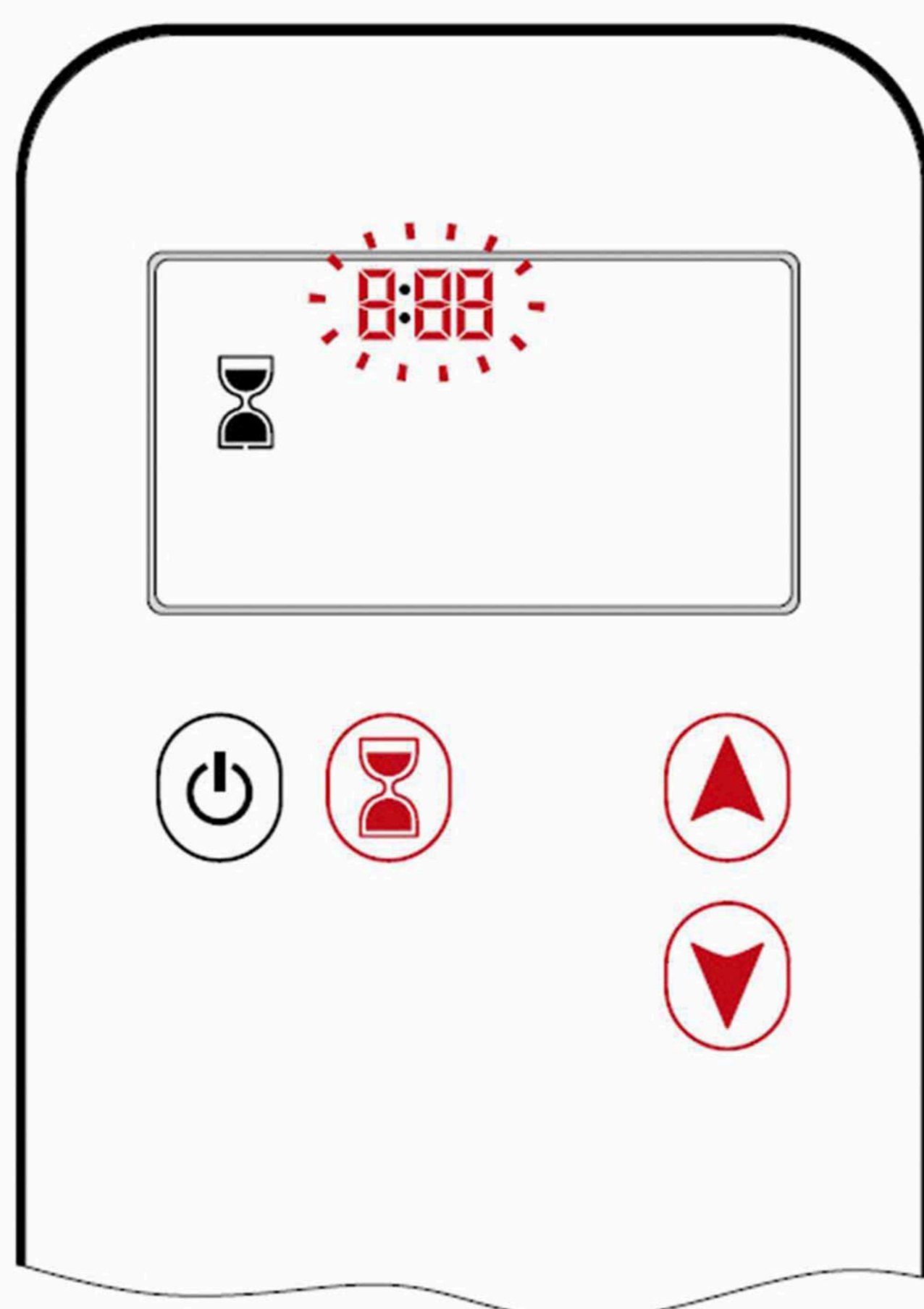


Нажмите кнопку , чтобы выключить устройство. **ВНИМАНИЕ!** Включение камина возможно только тогда, когда символ **OFF** перестанет мигать.







Если устройство не используется в течение длительного времени, следует перекрыть подачу газа (или клапан на газовом баллоне).

ВНИМАНИЕ! Если пилотное пламя гаснет по любой причине, вы должны подождать 5 минут, прежде чем пытаться зажечь устройство снова.



4.4.11. Таймер



ВКЛЮЧЕНИЕ И НАСТРОЙКА:

1. Нажмите и удерживайте кнопку , до момента появления символа . Часы начнут мигать.
2. Настройте часы при помощи кнопок  и .
3. Чтобы подтвердить, нажмите кнопку . Минуты начнут мигать.
4. Настройте минуты при помощи кнопок  и .
5. Чтобы подтвердить, нажмите кнопку  или подождите.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ:

Чтобы деактивировать таймер нажмите кнопку . Символ  вместе с временем обратного отсчета исчезнут.

ВНИМАНИЕ! Когда истечет установленное время устройство выключится. Максимальное возможное время для обратного отсчета это 9 часов и 50 минут.

4.4.12. Автоматическое переключение в Режим Ожидания

3 часовой перерыв в коммуникации

Клапан переключится в режим ожидания (включено только пилотное пламя), если не будет коммуникации между пультом дистанционного управления и приемником в течение более 3 часов. Устройство будет снова нормально функционировать при восстановлении связи.

Перегрев приемника

- В случае питания с электросети (6VDC) клапан переключится в режим ожидания, если температура в приемнике выше, чем 176 ° F (80 ° C). Если в приемнике установлены батарейки, в такой ситуации температура приемника не может превышать 60 ° C
- В случае работы от батареек, и / или подключения к модулю V: клапан переключится в режим ожидания, если температура в приемнике выше, чем 140 ° F (60 ° C)

ВНИМАНИЕ! Если температура приемника ниже чем 140 ° F (60 ° C), главная горелка может быть выключена в ручную.

4.4.13. Автоматическое выключение устройства

Таймер

В конце обратного отсчета устройство выключится. Таймер работает в режимах: ручной, термостат и ECO. Максимально возможное время установки таймера(время обратного отсчета)-9 часов и 50 минут.

Низкий уровень заряда батареи в приемнике

Если батарейка в приемнике разрядилась, система выключит устройство полностью.

Спящий Режим

- Эта функция отапливает потребление газа при длительном бездействии. Когда устройство не используется в течение длительного периода времени, система автоматически гасит пилотное пламя.
- Заданная длина времени неактивности устройства, определяется изготовителем и не может быть изменена.

4.5. Управление при помощи сенсорной панели

В зависимости от выбора клиента управление камина может осуществляться при помощи также стенной панели или дополнительной сенсорной панели. Дополнительно, за стенной панелью может быть установлена корзина на батарейки.

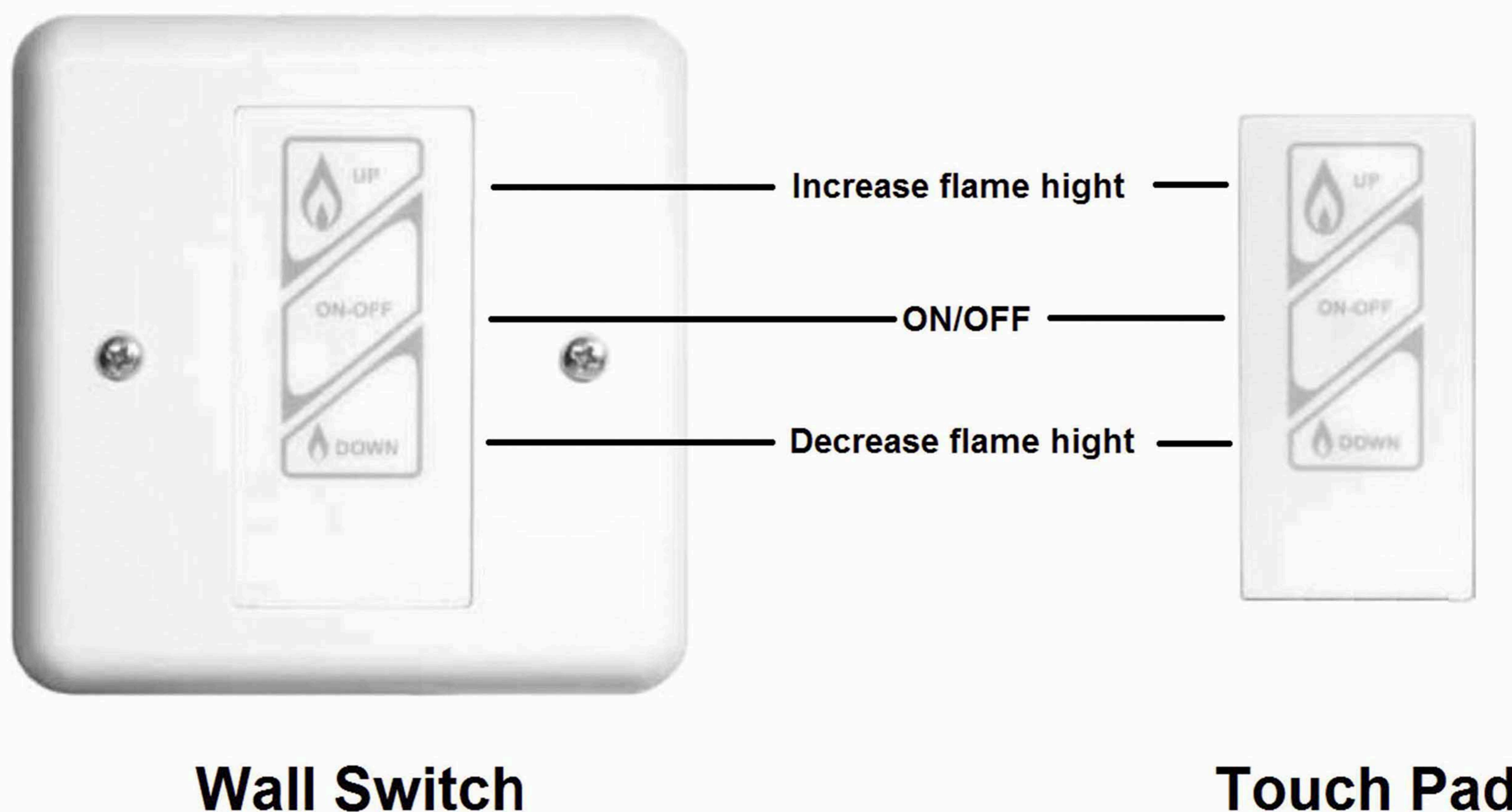



Рис.6 Стенная панель и сенсорная панель

Чтобы включить устройство

- Нажать и удерживать кнопку **ON-OFF** (Рис 6) пока не прозвучат два коротких сигнала, подтверждающие что процесс запуска начался. Отпустить кнопку.
- Главная подача газа к устройству откроется, если зажжение пилотного пламени подтвердится.



Режим Ожидания

- Нажать и удерживать кнопку  (маленькое пламя) чтобы переключить устройство в Режим Ожидания.

Чтобы выключить устройство

- Нажать кнопку **ON-OFF**.

Регулировка высоты пламени

- Нажать и удерживать кнопку  (большое пламя), чтобы увеличить высоту пламени.
Нажать и удерживать кнопку  (маленькое пламя), чтобы уменьшить высоту пламени или перевести устройство в Режим Ожидания

5. ПРОВЕРКА

ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ ВКЛЮЧАТЬ КАМИН ЕСЛИ ЧУВСТВУЕТСЯ ХАРАКТЕРИСТИЧЕСКИЙ ЗАПАХ ГАЗА

Если во время работы камина или же во время инсталляции чувствуется характеристический запах газа, следует немедленно выключить устройство и перекрыть доступ газа из баллона, закрыв клапан на баллоне.

5.1 Проверка утечки газа

- Проверьте все соединения на герметичность.
- Чтобы это сделать, смочите все соединения водой с мылом (или же другим пенообразователем) или специализированным средством в спрее для обнаружения утечек.
- Если видны образовавшиеся пузырьки, это значить, что в данном месте есть утечка.
- Загерметизировать все соединения в местах утечки.
- Проверьте все соединения на герметичность еще раз.
- После проверки следует осушить все ранее смоченные места.
- Устройство может быть повторно использовано только после удаления всех утечек.
- **Если появится такова проблема, следует обратиться к дистрибьютору.**

5.2 Проверка качества пламени

- Включить камин GaLiO Corten на максимальном уровне высоты пламени и проверить как выглядит пламя.
- Пламя должно иметь линейную форму и равномерно распределяться по всей длине поверхности главной горелки.
- Если выступают видимые перерывы или же заметна значительная разница в высоте языков огня, следует выключить камин и после полного охлаждения поправить декоративные камни, пересунуть их так, чтобы они равномерно распределились по поверхности и не попадали внутрь термопары.
- **ВНИМАНИЕ!** Следует помнить что нельзя прикрывать камнями корзину с зажигательным аппаратом и пилотным огнем! (Фото 1)
- Включить камин и еще раз проверить качество пламени на главной горелке.

6. УТИЛИЗАЦИЯ

Советуем чистку пилотного пламени и внешнего комплекта основной горелки перед повторным использованием, после длительно перерыва в работе устройства (например, после зимнего периода).

6.1 Проверка и чистка

Следует проверить и очистить в случаи необходимости:

- Основную горелку (в случаи необходимости удалить поломанные камни и пыль, который остался на поверхности)
- Пилотный огонь и термопару (в случаи необходимости удалить образовавшийся налет). В случаи видимых нарушений следует связаться с дистрибьютором.
- Зажигательный элемент (отступ от пилотного пламени должен быть максимально 0,4 см)
- Стекла – если есть видимые загрязнения или царапины. В случаи, если на стекле обнаружались трещины- следует поменять стекло на новое. Для этого необходимо связаться с дистрибьютором.
- Шланг подачи газа и редуктор давления (если термин срока годности продукта подходит к концу, следует заменить элемент на новый)
- Если возникнет проблема с регулятором, газовым шлангом, главной горелкой или же регулируемыми клапанами, не пытаться самостоятельно отремонтировать эти части камина. В случаи возникновения такой ситуации, следует обратиться к продавцу, дистрибьютору или же авторизированному сервисному центру, для получения запасных частей камина. Для обеспечения оптимальной производительности, используйте только оригинальные запасные части.

6.2 Чистка стекла

Большую часть налета можно очистить при помощи сухой губки. В случаи более стойких загрязнений, для чистки можно использовать спрей для ухода за окнами или керамическими плитами. Всегда следует вытереть стекло насухо после чистки, чтобы не оставалось разводов и высохших капель, которые могут оставить постоянный след на стекле.

ВНИМАНИЕ! Следует избегать оставления отпечатков пальцев на стекле, так как после нагревания они выгорят и оставят постоянный, не смываемый след.

7. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Внимание! Инсталляция, ремонт и сервис должны проводиться уполномоченным лицом (квалифицированный работник с разрешением на проведенные данного сервиса или же фирма-поставщик газа).

ПОЛОМКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Запах газа	Немедленно перекрыть клапан подачи газа на газовом баллоне Не использовать устройство до момента ликвидации утечки	
Утечка на баллоне, редукторе или другом подключении.	1. Соединение регулятора не герметично 2. Утечка в газовом шланге, регуляторе или газовых кранах.	1. Докрутить и сделать тест 2. Связаться с сервисным обслуживанием.
Горелка не зажигается	1. Пустой баллон. 2. Кабель зажигания не подключен 3. Нету зажигательной искры 4. Электрод зажигательного элемента неправильно установлен по отношению к горелке 5. Заблокировано сопло подачи газа 6. Газовый шланг скручен. 7. Соединение регулятора не герметично	1. Поменять баллон. 2. Подключить кабель зажигания. 3. Замена 4. Установить электрод. 5. Демонтировать горелку, прочистить сопло 6. Выровнять шланг. Держать шланг газа вдали от конструкции. 7. Докрутить соединение. Проверить на наличие утечки.
Нету искры	1. Перерыв в подачи электричества 2. Неисправность электронного модуля 3. Неисправность электрода	1. Подключить кабель зажигания. 2. Замена 3. Замена
Уменьшение производительности, „стреляющий” звук	1. Пустой баллон. 2. Сопло горелки заблокировано.	1. Заменить баллон. 2. Демонтировать горелку, прочистить сопло.
Шум во время работы регулятора	Клапан цилиндра резко открыт	Открывать клапан подачи газа из баллона медленно
Интенсивно оранжевый и дымящееся пламя горелки.	Заблокированные отверстия в камере смешивания газа и воздуха	Снять и очистить горелку / разблокировать отверстия камеры.

8. ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

Категория газа		I3B/P(30); I3P(30); I3+(28-30/37)	I3B/P(37); I3P(37);	I3B/P(50); I3P(50);	I2E(20); I2H(20);
Тип устройства		A1 Outdoor	A1 Outdoor	A1 Outdoor	A1 Outdoor
Эталонный газ		G30/G31	G30/G31	G30/G31	G20
Вход нетто (Hi)	кВт	10,3	11,8	12,9	9,4
Давление на входе	мбар	30	37	50	20
Проход газа при 15°C і 1013 мбар	м³/ч	-----	-----	-----	1,0
Проход газа при 15°C і 1013 мбар	кг/ч	0,81	0,93	1,02	-----
Давление горелки при максимальном уровне пламени	мбар	22,2	27,3	35,4	11,0
Сопло главной горелки	Мм	2,2	2,2	2,2	2,7
Комплект пилотного пламени		G30-ZP2M-L	G30-ZP2M-L	G30-ZP2M-L	G30-ZP2M-L
Клапан контроля газа		Mertik GV 60	Mertik GV 60	Mertik GV 60	Mertik GV 60
Соединитель		Ø9mm	Ø9mm	Ø9mm	Наружная резьба 3/8"

9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

Производитель: Planika Sp. z o.o.
Контактные данные: ul. Bydgoska 38
 86-061 Brzoza
 Polska
Телефон: + 48 52 364 11 60
Факс: + 48 52 364 11 70